

CONFORMITÀ / CONFORMITÉ / CONFORMITY / CONFORMIDAD / KONFORMITÄT

Con la presente Tecnoalarm srl dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalle direttive LVD 2006/95/EC e EMC 2004/108/EC. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito: www.tecnoalarm.com. L'apparecchio è inoltre conforme alla norma EN50131-1 Sicurezza di grado 3, Classe ambientale II.

Par la présente la Tecnoalarm srl déclare que le présent appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives LVD 2006/95/EC et EMC 2004/108/EC.

La déclaration de conformité est disponible sur le site web: www.tecnoalarm.com.

L'appareil est de même conforme à la norme EN50131-1 Niveau de sécurité 3, Classe environnementale II.

Hereby, Tecnoalarm srl declares that the present equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the LVD 2006/95/EC and EMC 2004/108/EC directives. The declaration of conformity is available on the website: www.tecnoalarm.com. The equipment is also in compliance with the standard EN50131-1 Security grade 3, Environmental class II.

Por medio de la presente Tecnoalarm srl declara que el presente equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de las directivas LVD 2006/95/EC y EMC 2004/108/EC.

La declaración de conformidad está disponible a la página web: www.tecnoalarm.com.

El equipo cumple también con la norma EN50131-1 Grado de seguridad 3, Clase ambiental II.

Hiermit erklärt Tecnoalarm srl, daß sich das vorliegende Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der LVD 2006/95/EC und EMC 2004/108/EC Richtlinien befindet.

Die Konformitätserklärung steht auf folgender Webseite zur Verfügung: www.tecnoalarm.com.

Das Gerät entspricht außerdem der Norm EN50131-1 Sicherheitsgrad 3, Umweltklasse II.



Le prestazioni del prodotto possono essere soggette a modifiche senza alcun preavviso. È vietata la copia, la distribuzione e la pubblicazione del presente manuale o di parti dello stesso, su qualunque tipo di supporto e in qualunque forma, senza previa autorizzazione. Il suo contenuto può essere modificato senza alcun preavviso.

Les caractéristiques de ce produit peuvent être sujettes à modifications sans préavis. Toute reproduction ou distribution non autorisée de ce manuel, complète ou partielle, sur n'importe quel support de données est interdite. Nous nous réservons le droit d'y apporter sans préavis les modifications jugées nécessaires.

The product features can be subject to change without notice. Unauthorized reproduction or distribution of this manual, or any portion of it, on any device and in any form, is prohibited. The contents of this manual may be subject to change without notice.

Las funciones del producto pueden ser modificadas en cualquier momento sin previo aviso. La reproducción o distribución sin autorización de este manual, o de una parte del mismo, en cualquier tipo de soporte y forma, está prohibida. El contenido de este manual puede ser modificado sin previo aviso.

Die Charakteristika des Produktes können jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die unerlaubte vollständige oder teilweise Vervielfältigung und Verbreitung dieses Handbuchs in jeglicher Form ist verboten. Der Inhalt dieses Handbuchs kann jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



APR FINGER-CARD

Dispositivo di comando con lettore biometrico di impronte digitali e carte RFID

Unité de contrôle avec lecteur biométrique d'empreintes digitales et de cartes RFID

Control unit with biometric finger print and RFID card reader

Unidad de control con lector biométrico de huellas digitales y de tarjetas RFID

Bedienteil mit biometrischem Fingerabdruck- und RFID-Kartenleser

1. DESCRIZIONE

Il APR FINGER-CARD è un dispositivo di comando con lettore biometrico di impronte digitali e carte RFID. Il contenitore in ABS, disegnato da Pininfarina, è disponibile nelle colorazioni:

- Grigio (cod.art. F103APRFINCAR/G)
- Nero (cod.art. F103APRFINCAR/N)
- Bianco (cod.art. F103APRFINCAR/B)

Compatibilità

Il lettore è collegabile solo alle centrali elencate, aggiornate alle versioni firmware richieste:

TP8-64 BUS	- FW ver. 2.1.00 e succ.
TP16-256	- FW ver. 3.1 e succ.
TP8-96 VIDEO	- FW ver. 0.8.01 e succ.
TP16-512	- FW ver. 0.8.01 e succ.
Software Tecnoalarm	- SW ver. 4.3.9 e succ.

2. MONTAGGIO

Il dispositivo deve essere montato a parete, ad una altezza che consenta un comodo utilizzo da parte dell'utente. Come raffigurato nel disegno esploso (fig. 1), il dispositivo è composto da tre parti, il fondo, che deve essere fissato su una superficie piana, il modulo elettronico e il coperchio. Il modulo elettronico è fissato al fondo tramite un incastro guidato, le guide garantiscono il corretto posizionamento del modulo. Per rimuovere il modulo dalla base è sufficiente sollevare leggermente la linguetta di blocco indicata in figura. Per chiudere il contenitore incastrare il coperchio nella parte alta della base (sede di incastro), abbassarlo e quindi fissarlo tramite la vite di blocco, collocata nella parte bassa del contenitore.

3. COLLEGAMENTO

Il lettore deve essere collegato alla centrale tramite la linea seriale (fig. 2). Ogni dispositivo collegato sulla linea seriale deve essere identificabile tramite un indirizzo univoco, vale a dire che a ogni indirizzo deve corrispondere un solo dispositivo (fig. 3). Il numero di indirizzi disponibili dipende dal modulo o dalla centrale. La morsettiera estraibile è posizionata in un incastro della base del contenitore.



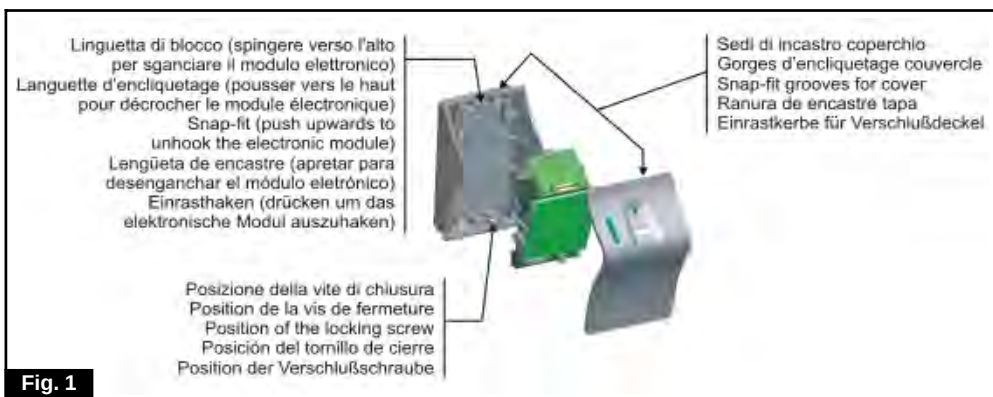


Fig. 1

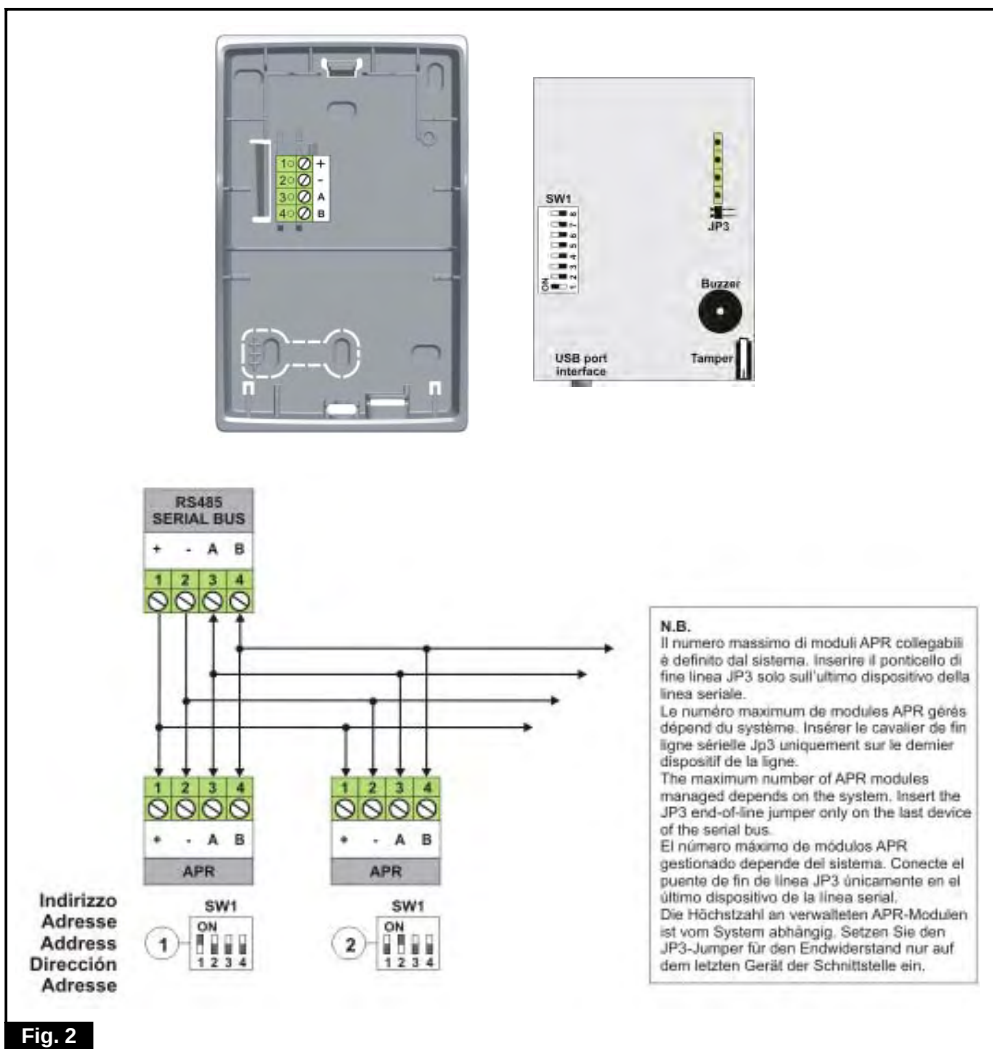


Fig. 2

DATI TECNICI / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / TECHNISCHE DATEN

Collegamento/Raccordement/Connection/Conexión/Anschluß	RS485
Programmi gestiti Programmes gérés/Programs managed Programas gestionados/verwaltete Programme	3
Velocità trascinalento dito Vitesse déplacement doigt/Finger swipe speed Velocidad deslizamiento dedo/Fingergleitgeschwindigkeit	Max. 40cm/sec. 25 impronte/sec. 25 empreintes/sec.
Velocità confronto impronte Vitesse comparaison empreintes Finger print comparison speed Velocidad comparación de huellas Geschwindigkeit Fingerabdruckvergleich	25 finger prints/s 25 huellas/seg. 25 Fingerabdrücke/Sek.
Capacità memoria interna Capacité mémoire interne Internal memory capacity Capacidad memoria interna Kapazität innerer Speicher	100 impronte 100 empreintes 100 finger prints 100 huellas 100 Fingerabdrücke
Interfaccia/Interface/Interfaz/Interface	Standard mini USB (AB)
Frequenza di lavoro Fréquence opérative/Operating frequency Frecuencia de trabajo/Betriebsfrequenz	13.56MHz
Distanza lettura Distance de lecture/Reading distance Distancia de lectura/Leseabstand	80mm
Tensione nominale Tension nominale/Rated voltage Tensión nominal/Nennspannung Tensione d'alimentazione Tension d'alimentation/Operating voltage Tensión de trabajo/Betriebsspannung	12V  10V  ...15V 
Consumo massimo Consommation maximale/Maximum consumption Consumo máximo/Maximale Stromaufnahme Contentitore/Boîtier/Casing/Carcasa/Gehäuse	92mA @ 12V DC ABS
Dimensioni (L x A x P) Dimensions (L x H x P)/Dimensions (L x H x D) Dimensiones (L x A x P)/Abmessungen (L x H x B)	91 x 138 x 54mm
Grado di protezione Indice de protection/Protection class Clase de protección/Schutzklasse	IP40-IP04
Temperatura di funzionamento Température de fonctionnement/Operating temperature Temperatura de funcionamiento/Betriebstemperatur	+5°C...+40°C
Protezione contro falsa impronta/dito contraffatto Protection contre les fausses empreintes/Fake finger detection Protección de huellas falsas/Lebendfingererkennung Protezione contro l'apertura e il distacco Autoprotection à l'ouverture et l'arrachement Anti-tamper protection against opening and detachment Protección de tamper antiapertura y antiarrastré Öffnungs- und Abhebeschütz	Micro-switch 240g
Peso/Poids/Weight/Peso/Gewicht Fissaggio a muro con viti Fixation au mur avec vis/Wall mounting with screws Fijación en la pared con tornillos/Wandbefestigung mit Schrauben	
Personal Security Card	
Codifica univoca non programmabile Codage univoque non programmable/Non programmable univocal coding Codificación unívoca no programable/Nicht programmierbare eindeutige Kodierung	
Standard di conformità Norme de conformité/Conformity standard Estándar de conformidad/Konformität	ISO 14443A



Per collegare i fili bisogna estrarre la morsettieria e, al termine dell'operazione di cablaggio, riposizionarla con cura nell'incastro, quindi posizionare il modulo elettronico su di essa. Apposite guide provvedono al corretto allineamento tra morsettieria e modulo elettronico, garantendone il contatto.

SW1

Programmazione indirizzo, buzzer e tamper / Programmation adresse, buzzer et AS

Address, buzzer and tamper setting / Programación dirección, zumbador y tamper

Address-, Klingelsummer und Sabotageschutzprogrammierung

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Indirizzo

Adresse

Address

Dirección

Adresse

0

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Indirizzo non valido / Adresse non valide / Invalid address

Dirección no válida / Ungültige Adresse

1

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

2

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

3

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

4

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

5

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

6

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

7

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

8

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Attenzione: ad ogni indirizzo deve corrispondere un solo sensore. Il numero di indirizzi disponibili dipende dal sistema.

Attention: à chaque adresse ne doit correspondre qu'un seul détecteur. Le nombre d'adresses disponibles dépend du système.

Warning: to each address must correspond only one detector. The number of available addresses depend on the system.

Atención: a cada dirección debe corresponder sólo un detector. El número de direcciones disponibles depende del módulo.

Wichtig: jeder Adresse darf nur ein Melder zugeordnet werden. Die Anzahl an verfügbaren Adressen hängt vom Modul ab.

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Buzzer

Buzzer

Buzzer

Zumbador

Klingelsummer

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Buzzer abilitato/Buzzer habilité/Buzzer enabled

Zumbador habilitado/Klingelsummer aktiv

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Buzzer escluso/Buzzer déshabilité/Buzzer disabled

Zumbador deshabilitado/Klingelsummer deaktiviert

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Tamper

Auto-protection

Tamper

Sabotageschutz

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Tamper abilitato/Auto-protection habilitée/Tamper enabled

Tamper habilitado/Sabotageschutz aktiv

ON

1 2 3 4 5 6 7 8

Tamper escluso/Auto-protection déshabilitée/Tamper disabled

Tamper deshabilitado/Sabotageschutz deaktiviert

ATTENZIONE: L'esclusione del tamper invalida la conformità alla norma EN50131-1.

ATTENTION: La déshabilitation de l'auto-protection invalide la conformité à la norme EN50131-1.

WARNING: Disabling of the anti-tamper protection voids the conformity with the EN50131-1 standard.

ATENCIÓN: La deshabilitación del tamper anula la conformidad con la norma EN50131-1.

WICHTIG: Die Deaktivierung des Sabotageschutzes hebt die Übereinstimmung mit der Norm EN50131-1 auf.

Fig. 3

Compatibilità sistemi Compatibilité systèmes System compatibility Compatibilidad sistemas Systemkompatibilität					
TP8-64 BUS	15	32	32	64	P1, P2, P3
TP8-96 VIDEO	15	100	100	202	3*
TP16-256	16	64	64	202	3*
TP16-512	16	200	200	302	3*

(* libera associazione programmi/libre association programmes/free program association/asociación libre programas/libre Programmtzuordnung)

4. FUNZIONAMENTO

Segnalazione di LED

Il dispositivo dispone di 4 LED di segnalazione (fig. 4). L1, L2 e L3 indicano lo stato dei tre programmi che il dispositivo è in grado di gestire, L4 è un LED OCG e segnala lo stato del sistema.

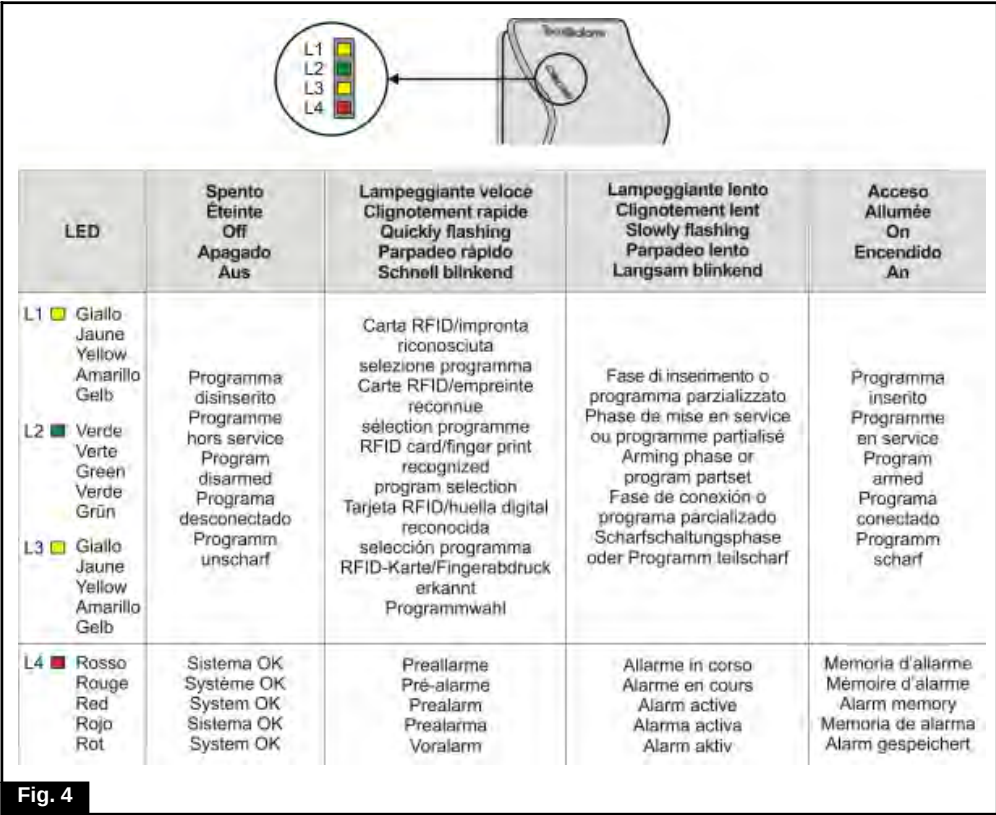
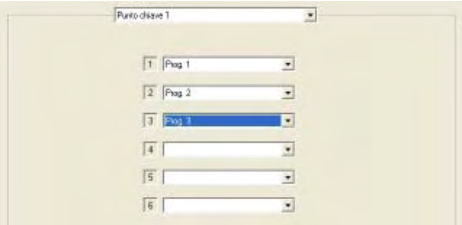


Fig. 4



Associazione programmi-lettore

Il lettore APR FINGER-CARD può gestire tre programmi. Le possibilità di abbinamento dei programmi variano in funzione della centrale utilizzata. Con la TP8-64 BUS l'abbinamento è prefissato, i lettori gestiscono i primi tre programmi. Con le centrali TP8-96 VIDEO, TP16-256 e TP16-512 l'abbinamento è libero. È possibile associare 3 programmi qualsiasi tra quelli gestiti dalla centrale.

Associazione programmi-carte RFID

Mentre al lettore possono essere associati solo tre programmi, ad una carta RFID è possibile associare tutti i programmi gestiti dalla centrale oppure solo alcuni, senza alcun vincolo. Una carta, anche se è associata a molti programmi, potrà eseguire l'inserimento o il disinserimento, solo dei programmi associati al lettore su cui opera.

Area di lettura carta

L'antenna del lettore si trova nell'area frontale (fig. 5). Per fare leggere la carta è sufficiente avvicinarla al dispositivo frontalmente, la carta

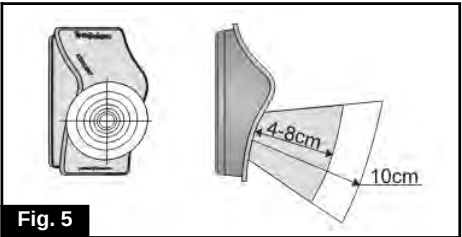


Fig. 5



Löschung eines Fingerabdruckes

Um einen Fingerabdruck zu löschen, klicken Sie ihn an und wählen Sie "Löschen" mit der rechten Maustaste.

Lesen und Kopieren (Restore) eines Fingerabdruckes

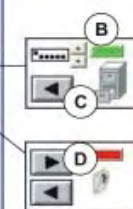
Wenn das System mehrere Fingerabdruckleser enthält und die Verknüpfung zwischen Programm, Benutzer und Fingerabdrücke auf allen diesen Lesern identisch ist, ist es nicht notwendig, den Lesevorgang für jeden von ihnen zu wiederholen, sondern können die Fingerabdrücke vom ersten Gerät (Master) auf die anderen kopiert werden.

Das Restore-Verfahren ermöglicht das Lesen der Fingerabdrücke auf dem Master-Gerät und das Kopieren auf die anderen Fingerabdruckleser des Systems.

A - Klicken Sie auf das Piktogramm des Lesers, auf den die Konfiguration des Master-Gerätes kopiert werden soll. Das Konfigurationsfenster des Lesers öffnet sich

Fahren Sie mit den Punkten G-O der auf Seite 27 beschriebenen Vorgehensweise fort.

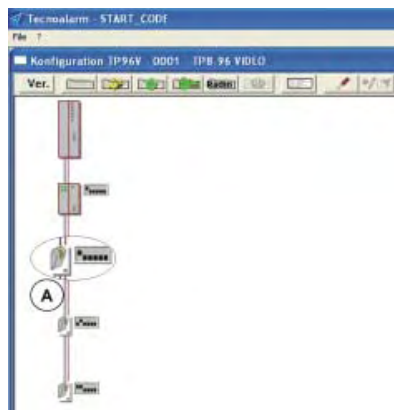
B - Wählen Sie die Adresse des Master-Gerätes mit Hilfe der Pfeil-oben- und Pfeil-unten-Tasten



C - Um die Konfiguration des gewählten Lesers/ der gewählten Adresse zu laden und anzuzeigen, klicken Sie auf die Pfeil-links-Taste

D - Um die angezeigte Konfiguration auf dem zu konfigurierenden Gerät (unter Punkt A gewählt) zu speichern, klicken Sie auf die Pfeil-rechts-Taste.

E - Entfernen Sie das USB-Kabel und verlassen Sie den Wartungsmodus. Danach schließen Sie das Gehäuse.



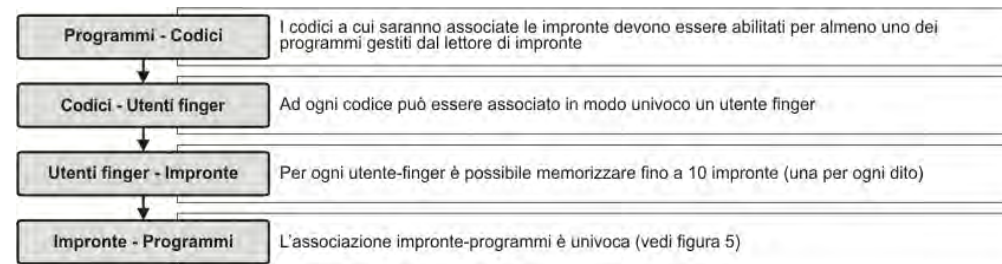
viene letta ad una distanza tra i 4 e gli 8cm (area di percezione). Nella fase di inserimento o disinserimento, la selezione dei programmi potrebbe richiedere diverse letture. In tal caso, allontanare la carta di circa 10cm (limite di non percezione) e avvicinarla nuovamente, tutte le volte necessarie.

Associazione programmi-impronte

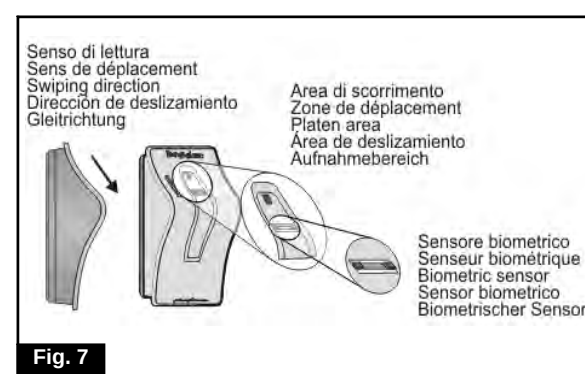
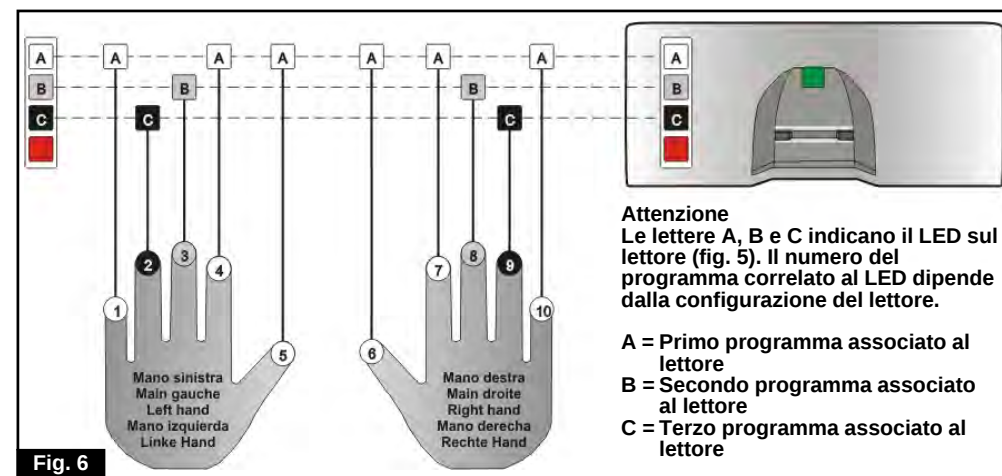
Ogni impronta può essere associata ad un solo programma e un solo lettore, ma la stessa impronta può essere abbinata anche ad un altro lettore e un altro programma. Un'impronta può essere associata a più lettori e comandare da ognuno di essi gli stessi programmi, oppure programmi diversi. L'impronta può inserire e disinserire solo i programmi associati al lettore su cui opera.

Regole di associazione

Nei sistemi Tecnoalarm la funzionalità delle impronte è equiparata ai codici di accesso.



Corrispondenza dita - programmi - LED



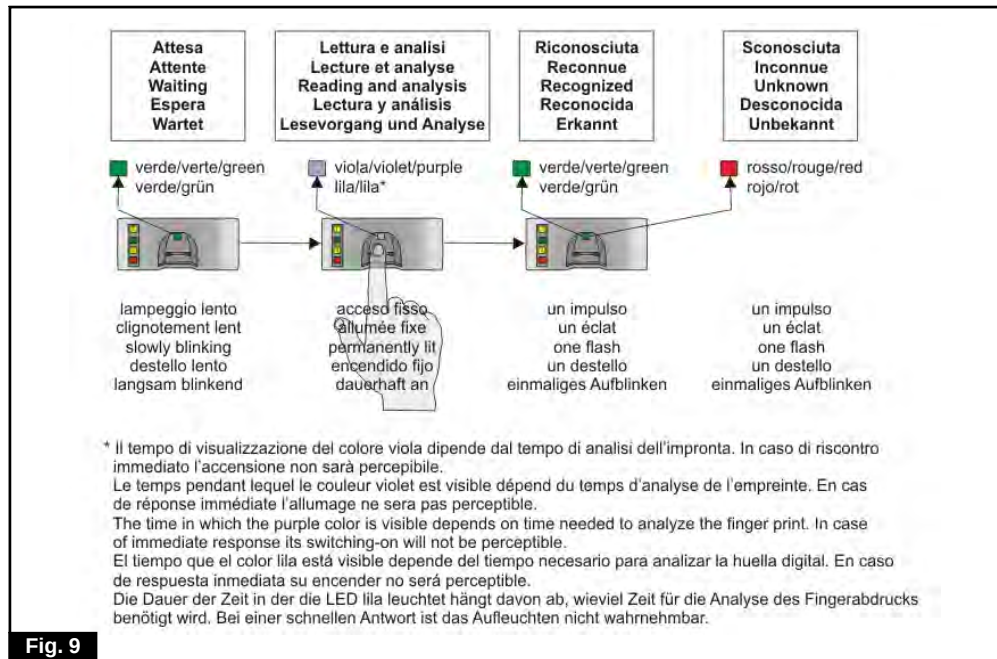
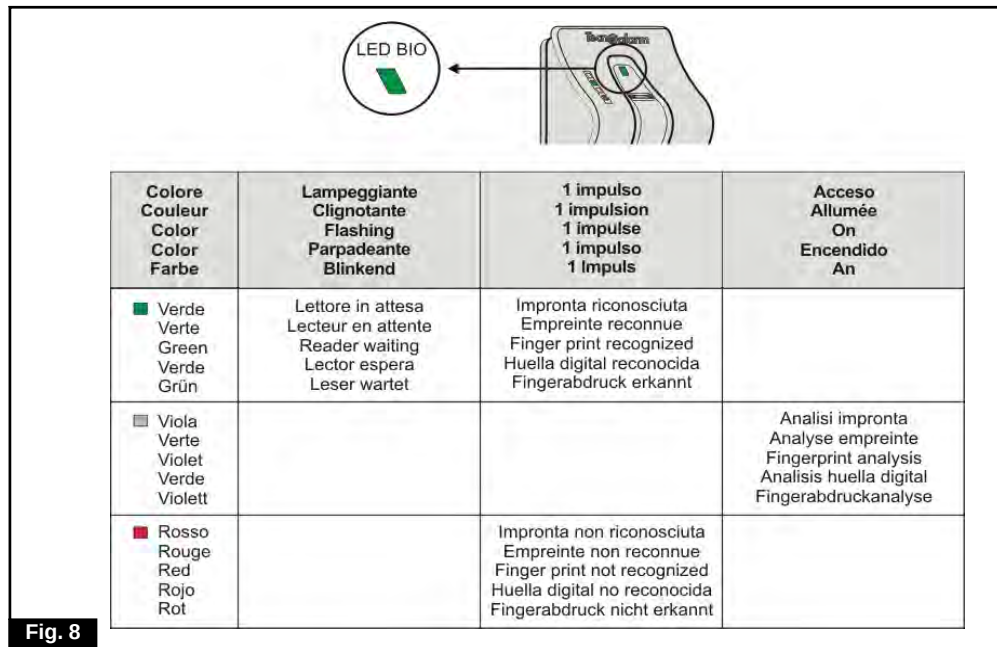
Lettura dell'impronta

Il sensore biometrico si trova nell'area frontale del lettore (fig. 7). Per fare leggere l'impronta è necessario passare il dito nell'area di scorrimento, rispettando il senso di lettura dall'alto verso il basso.



LED biometrico

Il LED biometrico segnala le fasi di lettura e riconoscimento dell'impronta con diversi colori (fig. 8/9).



Erfassung der Fingerabdrücke

Auf dem Bildschirm erscheint das Fenster, das die Erfassung der Fingerabdrücke ermöglicht. Auf der linken Seite werden die Systembenutzer aufgelistet (der Mastercode entspricht dem Masterbenutzer, Code 1 dem Benutzer 1 etc.). Um die Fingerabdrücke zuordnen zu können, ist es notwendig, daß der entsprechende Code programmiert bereits ist.

A - Klicken Sie auf den Benutzer, dem die Fingerabdrücke zugeordnet werden sollen

- Benutzercode programmiert
- Benutzercode nicht programmiert

B - Klicken Sie auf den zu erfassenden Fingerabdruck

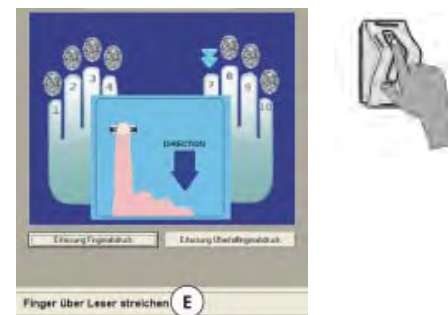
C - Klicken Sie auf die Taste "Fingerabdruck erfassen"

D - Zur Bestätigung klicken Sie auf die YES-Taste



E - Die Software fordert Sie auf, den Finger über den biometrischen Fingerabdruckleser zu streichen

Wichtig: Beachten Sie die angegebene Gleitrichtung. Die Software fordert Sie auf, den Vorgang 5-mal zu wiederholen.



F - Nach dem fünften Lesevorgang, wird der gewählte Fingerabdruck grün

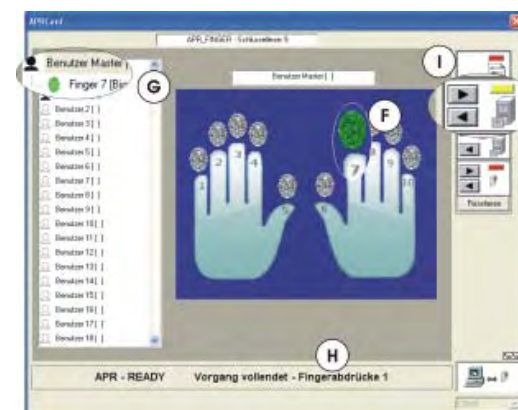
G - In der Benutzerliste, unterhalb des gewählten Benutzers, wird ein neuer Fingerabdruck hinzugefügt

H - Die Software zeigt Vorgang beendet an

I - Nachdem die gewünschten Fingerabdrücke erfasst sind, klicken Sie auf die Pfeil-nach-rechts-Taste, um die Konfiguration im Archiv zu speichern

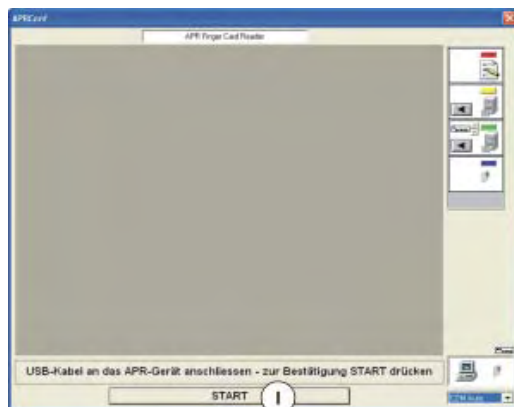
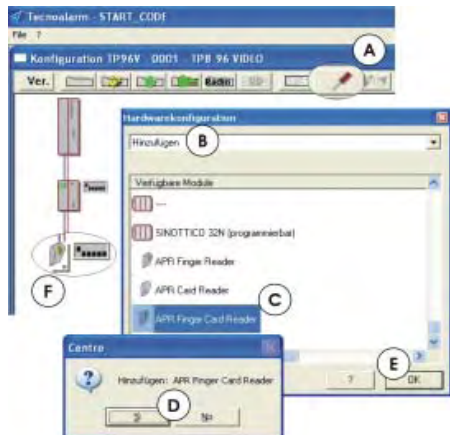
Wichtig: Es werden nur die Verknüpfung gespeichert, nicht die Fingerabdrücke selbst.

L - Entfernen Sie das USB-Kabel und verlassen Sie den Wartungsmodus. Danach schließen Sie das Gehäuse.



7. PROGRAMMIERUNG DER FINGERABDRÜCKE

Die Technoalarm-Systeme stellen die Funktionsweise der Fingerabdrücke mit der der Zugriffscode gleich. Aus diesem Grund werden die Fingerabdrücke über das Codemenu programmiert. Die Fingerabdrücke und die Benutzer der Zugriffscode sind einander direkt zugeordnet, d.h. der Code 1 entspricht dem Benutzer 1 und so weiter. Wenn der den Fingerabdrücken zugeordnete Code nicht programmiert ist, funktionieren die Fingerabdrücke nicht.



Hardware und Leserkonfiguration

Sobald die Installation des Systems beendet ist, starten Sie die Technoalarm-Software und programmieren Sie die Fingerabdrücke wie nachfolgend erläutert.

- A - Klicken Sie auf das Piktogramm Hardwarekonfiguration
- B - Wählen Sie "Hinzufügen"
- C - Wählen Sie den APR Finger-Card Reader
- D - Zur Bestätigung klicken Sie auf die Yes-Taste in dem Dialogfenster
- E - Für das Hinzufügen von weiteren Lesern wiederholen Sie die Operationen von B bis D, und klicken Sie danach auf OK
- F - Klicken Sie auf das Icon des Fingerabdrucklesers, um das Konfigurationsfenster zu öffnen
- G - Öffnen Sie das Gehäuse des Lesers und entfernen Sie den Deckel

H - Schließen Sie das USB-Kabel an den PC und den Fingerabdruckleser an

I - Klicken Sie im Konfigurationsfenster auf START

L - Der PC sucht automatisch die USB Pforte an die der Leser angeschlossen ist (1-16)

M - Die Software zeigt die Pforte an

N - Versetzen Sie das System in den Wartungsmodus durch Eingabe des Errichter-codes

O - Sobald die Verbindung hergestellt ist, liest der PC automatisch den Inhalt des Speichers des Lesers

5. UTILIZZO

Le modalità di utilizzo variano in funzione della programmazione del sistema.

I lettori APR FINGER-CARD permettono l'accesso al sistema tramite le carte RFID e le impronte digitali. In base alla programmazione distinguono diversi modi di identificazione dell'utente.

Identificazione indipendente

Alle impronte dell'utente non è stata associata una carta RFID. Pertanto non esiste nessun legame logico tra le impronte e le carte. Le impronte e le carte operano in modo indipendente.

Le carte sono programmate come chiavi ed assumono il modo di funzionamento programmato.

Alla lettura il lettore di carte non riconosce il codice RFID della carta come codice associato alle impronte e lo invia alla centrale per l'elaborazione.

Identificazione associata

Alle impronte dell'utente è stata associata una carta RFID. Pertanto esiste un legame logico tra le impronte utente e la carta. Le impronte e la carta possono operare solo in modo associato. L'accesso è consentito solo dopo l'autenticazione sia con la carta sia con l'impronta.

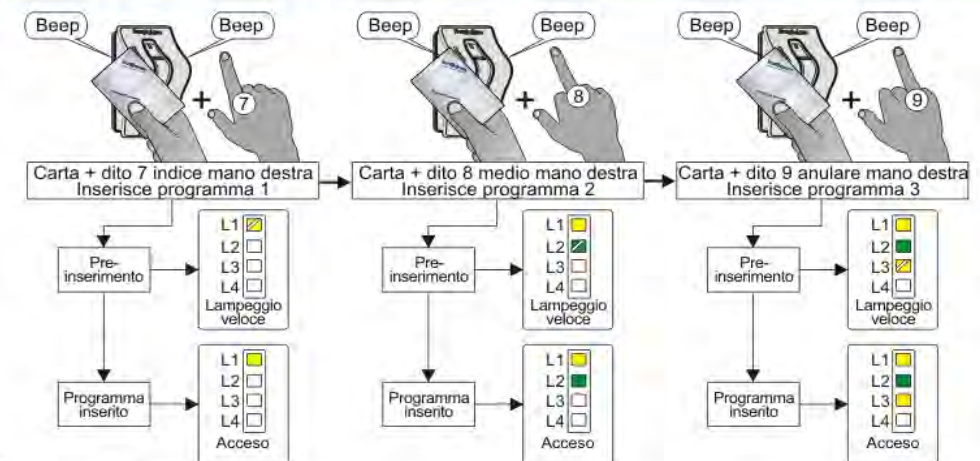
Alla lettura il lettore di carte riconosce il codice RFID della carta come codice associato alle impronte. Il lettore attende di riconoscere una delle impronte associate alla carta e, riconosciuta l'impronta invia alla centrale il codice dell'impronta per l'elaborazione.

Il riconoscimento associato non richiede un preciso ordine di autenticazione, prima la carta o prima l'impronta è indifferente. La velocità di identificazione nel modo in cui si legge prima la carta e poi l'impronta è però migliore, perché il sistema è indirizzato direttamente alle impronte associate alla carta. La lettura del primo dispositivo avvia un contatore di 15 secondi, tempo entro il quale l'autenticazione deve essere completata (tempo massimo di identificazione).

Esempio di utilizzo - inserimento con identificazione associata

Con l'identificazione associata è possibile inserire o disinserire in modo diretto il programma associato.

Inserimento multiplo - fase di inserimento



Programmazione

1 Prog. 1 Software > Menu Punti chiave > Associazioni programmi

Esempio di utilizzo - parzializzazione

Note: per questa funzionalità è necessario che il codice abbinato all'utente che può parzializzare l'impianto sia programmato come "Tipo Parzializzazione".

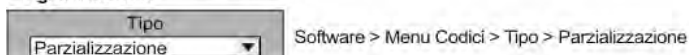
Se l'utente in oggetto oltre che parzializzare un programma deve poter inserire o disinserire altri programmi è necessario creare per lui due codici uno "Tipo parzializzazione" e l'altro "Tipo inserimento/disinserimento", i due codici devono essere abbinati a due utenti, sul primo utente abbiniamo le impronte della mano destra con cui parzializza, sul secondo utente abbiniamo le impronte della mano sinistra con cui inserisce o disinserisce.



Parzializzazione



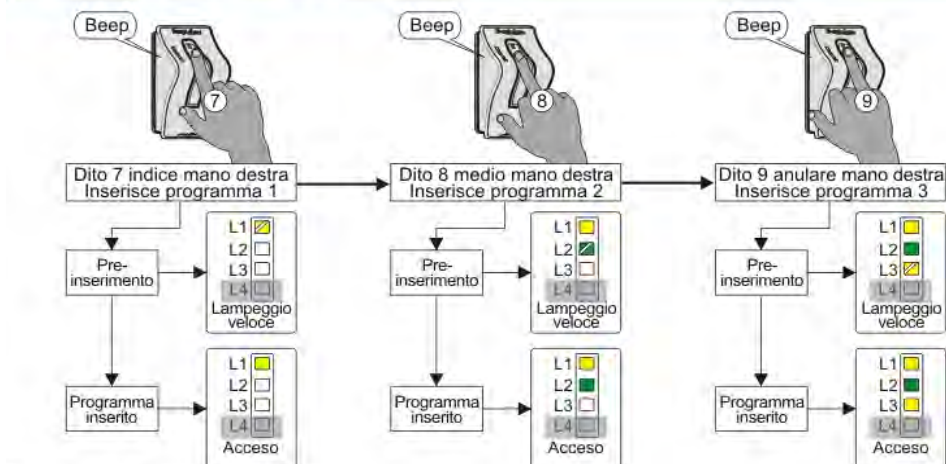
Programmazione



Esempio di utilizzo - identificazione indipendente - solo impronte

Con il lettore biometrico di impronte digitali è possibile inserire o disinserire in modo diretto il programma associato al dito utilizzato.

Inserimento multiplo - fase di inserimento

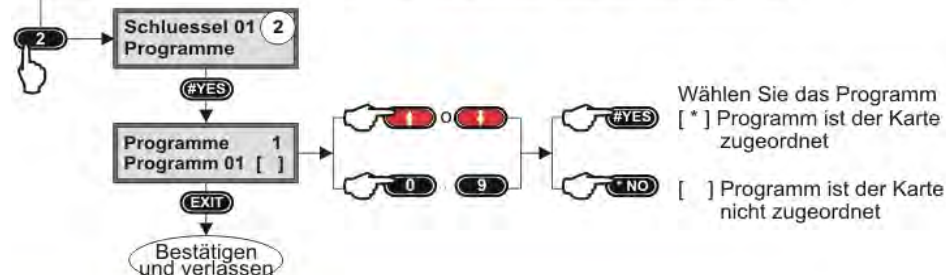


Programmazione



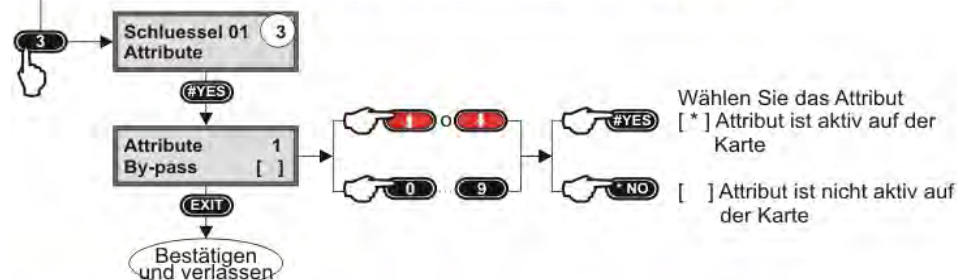
2 - Zuordnung der Programme

Öffnen Sie das Untermenu "Programme" durch Drücken der Tasten 2 und YES



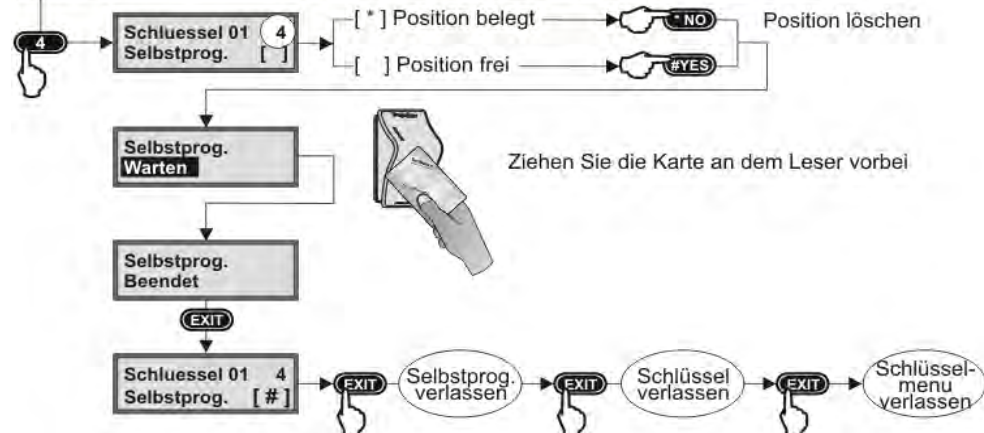
3 - Auswahl der Attribute

Öffnen Sie das Untermenu "Attribute" durch Drücken der Tasten 3 und YES



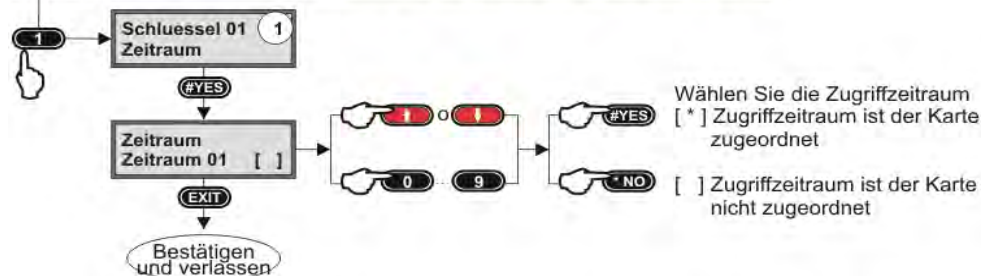
4 - Selbstprogrammierung der Karte

Öffnen Sie das Untermenu "Selbstprogrammierung" durch Drücken der Tasten 4 und YES



Die Tecnoalarm-Systeme stellen die Funktionsweise der RFID-Karten mit der elektronischen Schlüssel und Transponder gleich. Aus diesem Grund werden die RFID-Karten über das Schlüsselmenu programmiert. Das Menü "Schlüssel" besteht aus vier Untermenüs, die ersten drei ermöglichen die Programmierung der Funktionen, die Zuordnung der Zugriffszeiten, der Programme und der Attribute. Das vierte Untermenü ermöglicht die "Selbstprogrammierung" der Karten, d.h. die Speicherung (oder Löschung) der Codes der RFID-Karten im (aus dem) Systemspeicher.

Untermenu-Nummer/-Name		Programmierung
1	Zeitraum	Zuordnung der Zugriffszeiten (während derer die Karte akzeptiert wird)
2	Programme	Zuordnung der Programme (die die Karte steuern muß)
3	Attribute	Aktivierung der Attribute (die die Funktionsweise der Karte definieren)
4	Selbstprogrammierung	Speicherung des Codes der Karte

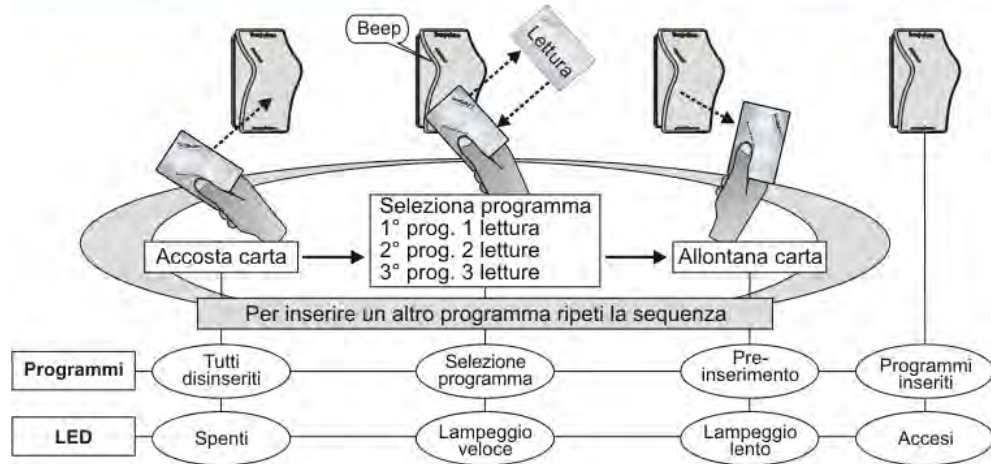


Disinserimento rapido ▼ Centro > Menu Chiavi > Disinserimento rapido selezionato

Inserimento multiplo

Con l'opzione "Inserimento singolo da chiave" disabilitata, nella fase di inserimento è possibile inserire da uno a tutti i programmi associati sia alla carta che al lettore. Per la selezione dei programmi, occorre accostare la carta al lettore ed allontanarla tante volte quante sono le letture richieste. In fase di disinserimento è possibile disinserire da uno a tutti i programmi effettuando le letture necessarie.

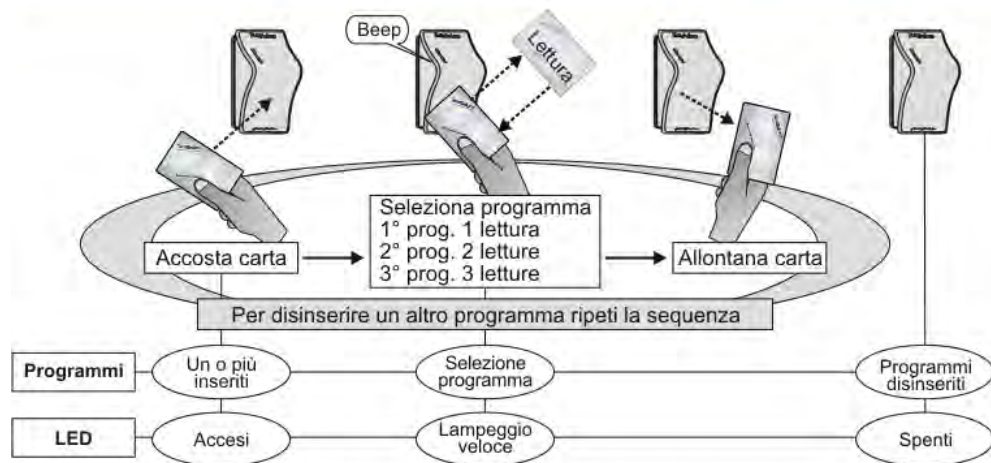
Inserimento multiplo - fase di inserimento



Programmazione

☐ Inserimento singolo da chiave Centro > Menu Opzioni > Inserimento singolo da chiave non selezionato
☐ Disinserimento rapido Centro > Menu Chiavi > Disinserimento rapido non selezionato

Inserimento multiplo - fase di disinserimento



Programmazione

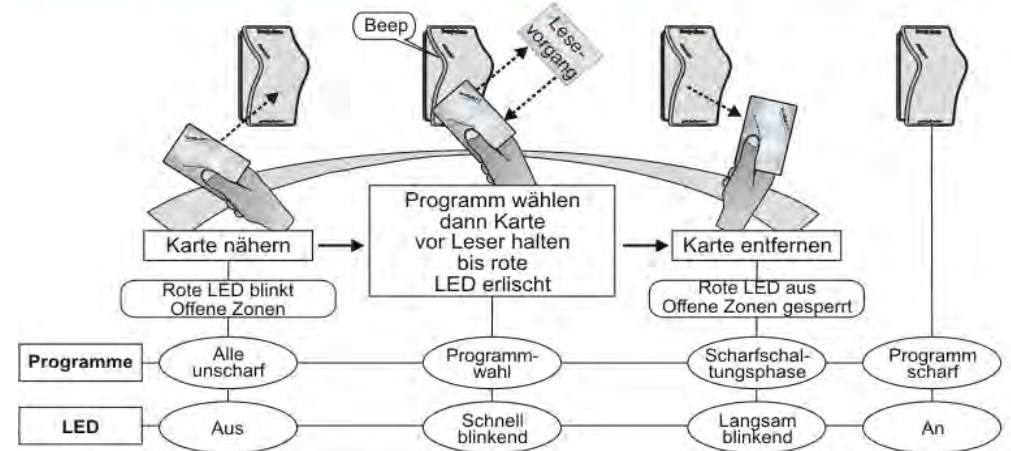
☐ Inserimento singolo da chiave Centro > Menu Opzioni > Inserimento singolo da chiave non selezionato
☐ Disinserimento rapido Centro > Menu Chiavi > Disinserimento rapido non selezionato



Scharfschaltung unter Ausschluß der offenen Zonen

Die RFID-Karten können die Programme unter Ausschluß der offenen Zonen scharfschalten, sofern sie entsprechend programmiert sind. Sollten in der Scharfschaltungsphase eine oder mehrere Zonen des Programms offen sein, blinkt die rote OCG-LED. In diesem Fall muß das Programm erneut unscharfgeschaltet oder müssen die offenen Zonen ausgeschlossen werden, sonst wird ein Alarm ausgelöst. Um das Programm scharfzuschalten und die offenen Zonen auszuschließen halten Sie die Karte vor den Leser bis die rote LED erlischt.

Scharfschaltung mit Ausschluß der offenen Zonen



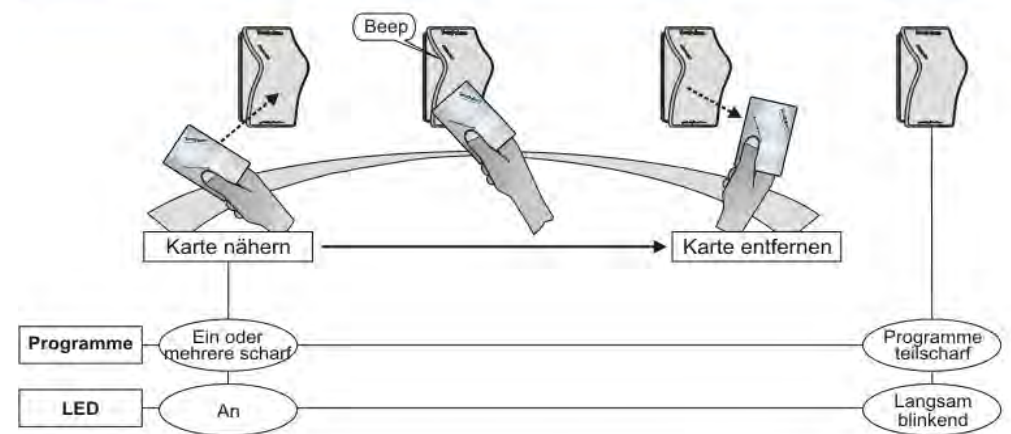
Programmierung

☐ Zonenspernung deaktiviert Software > Menu Schlüssel > Zonenspernung deaktiviert nicht aktiv

Bypass

Die RFID-Karten können nur dann die scharfen Programme teilscharfschalten, wenn sie entsprechend programmiert sind. Der Bypass eines Programms schließt bestimmte Zonen zeitweise aus. Das einmalige Lesen der Karte reicht aus, um alle der Karte zugeordneten und scharfen Programme teilscharfzuschalten.

Bypass



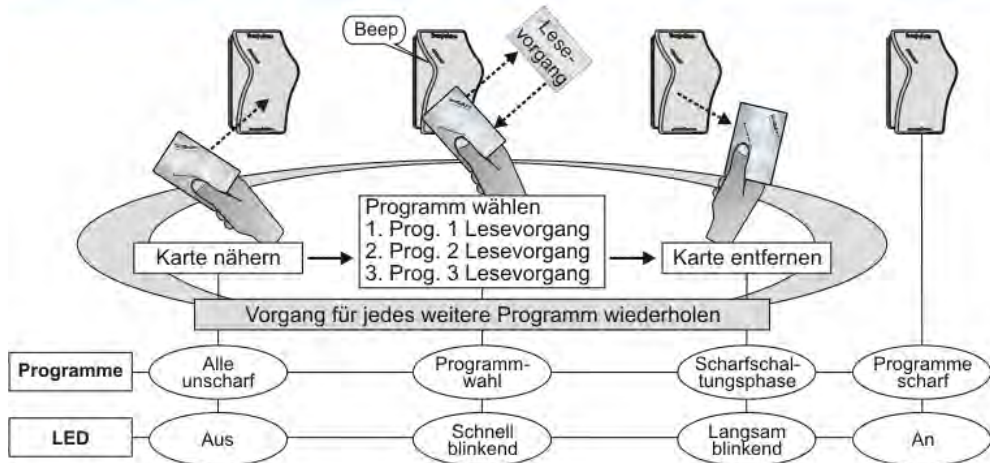
Programmierung

☐ Art Software > Menu Schlüssel > Art > Bypass

Mehrfachscharfschaltung

Wenn die Option "Einzelscharfschaltung mit Schlüssel" deaktiviert ist, ist es möglich, in der Scharfschaltungsphase ein bis alle Programme, die sowohl der Karte als auch dem Kartenleser zugeordnet sind, scharfzuschalten. Um die gewünschten Programme zu wählen, nähern Sie die Karte dem Leser und entfernen Sie sie so oft wie notwendig. In der Unscharfschaltungsphase ist es möglich, ein bis alle Programme unscharfzuschalten, wobei die erforderlichen Lesevorgänge durchgeführt werden müssen.

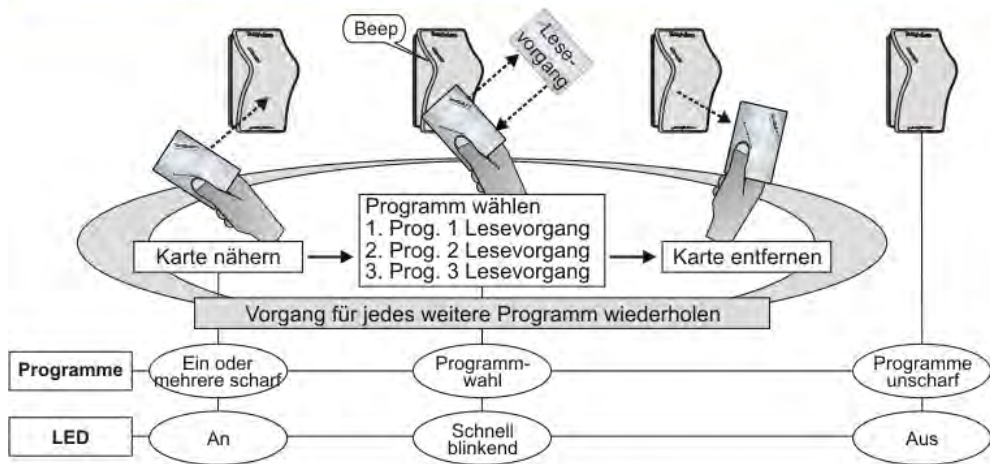
Mehrfachscharfschaltung - Scharfschaltungsphase



Programmierung

☐ Einzelscharfschaltung mit Schlüssel Software > Menu Optionen > Einzelscharfschaltung mit Schlüssel nicht aktiv
☐ Schnellscharfschaltung Software > Menu Schlüssel > Schnellscharfschaltung nicht aktiv

Mehrfachscharfschaltung - Unscharfschaltungsphase



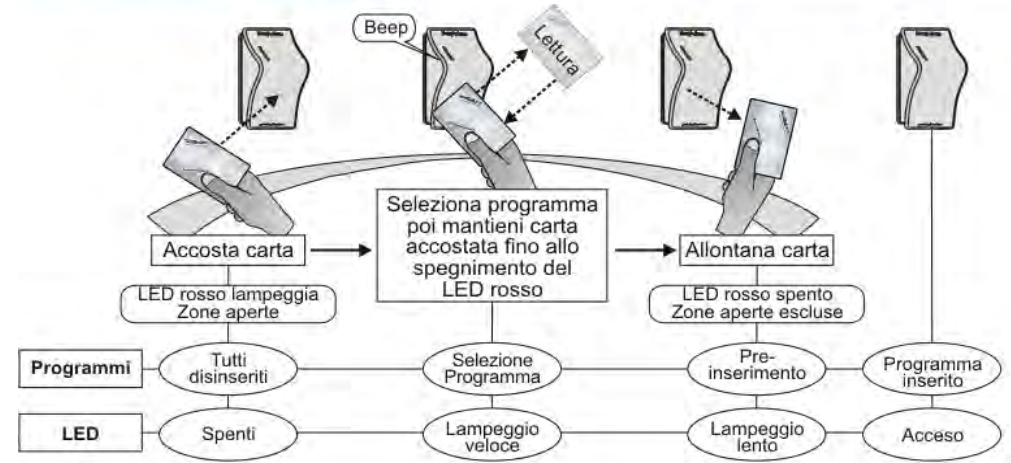
Programmierung

☐ Einzelscharfschaltung mit Schlüssel Software > Menu Optionen > Einzelscharfschaltung mit Schlüssel nicht aktiv
☐ Schnellscharfschaltung Software > Menu Schlüssel > Schnellscharfschaltung nicht aktiv

Inserimento con esclusione zone aperte

Le carte RFID sono abilitate ad inserire programmi con esclusione di zone aperte solo se opportunamente programmate. Quando, in fase di inserimento di un programma, alcune delle sue zone risultano essere aperte, il sistema lo segnala con il lampeggio del LED OCG rosso. In questo caso è necessario o disinserire il programma nuovamente oppure escludere le zone aperte, altrimenti sarà generato un'allarme. Per inserire il programma escludendo le zone aperte occorre mantenere accostata la carta fino allo spegnimento del LED rosso.

Inserimento con esclusione zone aperte



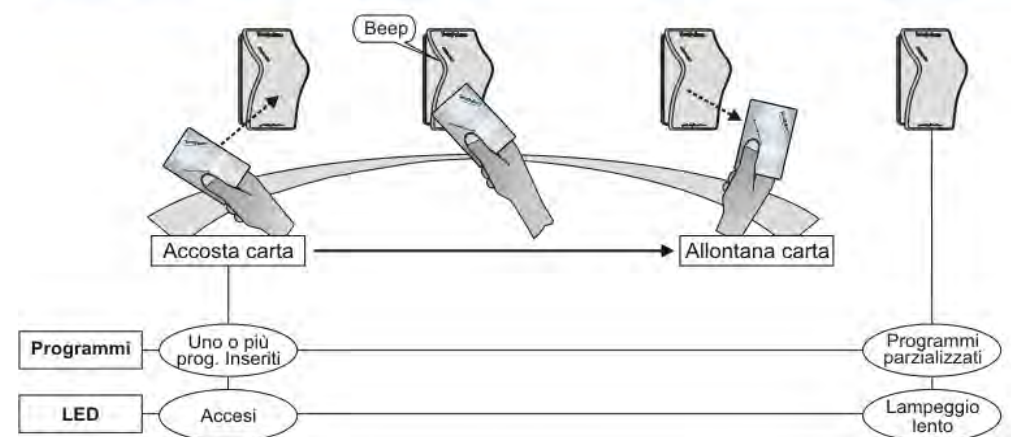
Programmazione

☐ Esclusione zone disabilitata Centro > Menu Chiavi > Esclusione zone disabilitata non selezionato

Parzializzazione

Le carte RFID sono abilitate a parzializzare i programmi inseriti solo se opportunamente programmate. La parzializzazione di un programma esclude temporaneamente determinate zone del programma. Una sola lettura della carta è sufficiente per parzializzare tutti i programmi a lei associati ed inseriti.

Parzializzazione



Programmazione

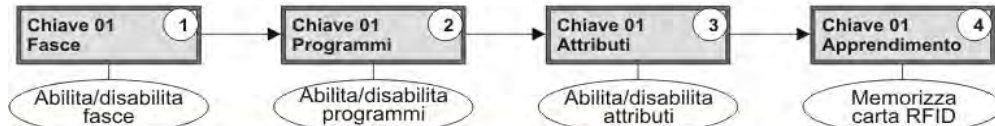
Tipo
 Centro > Menu Chiavi > Tipo > Parzializzazione

6. PROGRAMMAZIONE CARTE RFID

Nei sistemi Tecnoalarm la funzionalità delle carte RFID è equiparata alle chiavi a transponder. Pertanto per la programmazione si utilizza il menu "Chiavi". Il menu "Chiavi" si articola in quattro sotto-menu, i primi tre permettono di impostare le funzioni delle carte, associare le fasce orarie, i programmi e gli attributi. Il quarto sotto-menu permette di apprendere le carte, vale a dire di memorizzare (o cancellare) i codici delle carte RFID nella (dalla) memoria del sistema.

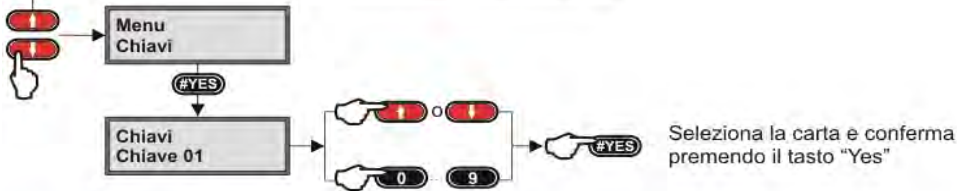
Procedura di programmazione delle carte RFID

Numero/nome sotto-menu	Programmazione
1 Fasce	Abbinamento alle fasce orarie (in cui la carta è accettata)
2 Programmi	Abbinamento ai programmi (che la carta deve comandare)
3 Attributi	Selezione degli attributi (che determinano la funzionalità della carta)
4 Apprendimento	Memorizzazione del codice della carta



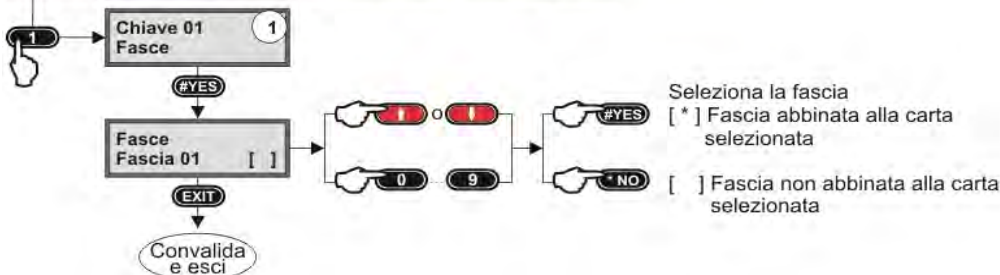
Seleziona la carta RFID

Seleziona il menu "Chiavi" e accedi premendo il tasto "YES"



1 - Abbina le fasce orarie alla carta

Seleziona il sotto-menu "Fasce" premendo i tasti "1" e "YES"



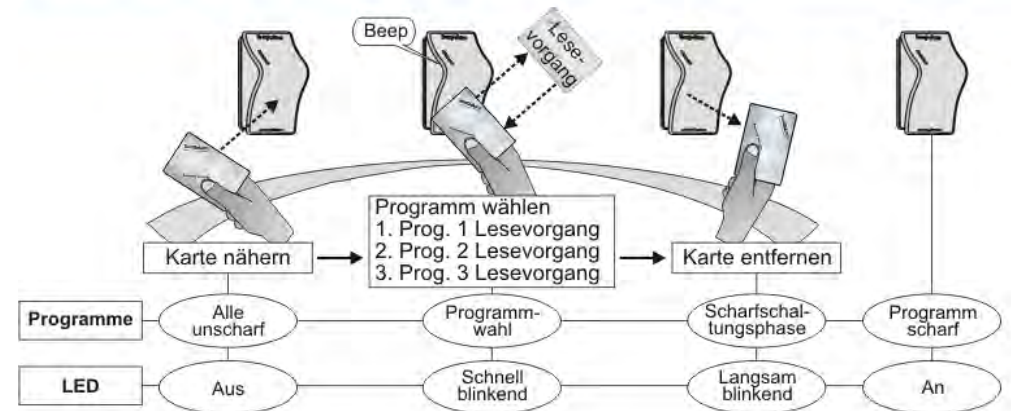
Benutzungsbeispiel - unabhängige Identifizierung - nur RFID-Karten

Die Benutzung der Personal Security Card variiert abhängig von ihrer Programmierung und von der des Systems. Die Karte kann so konfiguriert werden, daß sie die ihr zugeordneten Programme scharf-/unscharf- oder teilscharfschaltet. Es werden zwei Scharfschaltungsarten unterschieden: Einzel- oder Mehrfachscharfschaltung (Option "Einzelarfschaltung mit Schlüssel" aktiviert oder deaktiviert).

Einzelarfschaltung

Wenn die Option "Einzelarfschaltung mit Schlüssel" aktiv ist, kann in der Scharfschaltungsphase nur ein Programm scharfgeschaltet werden. Um das gewünschte Programm zu wählen, nähern Sie die Karte dem Leser und entfernen Sie sie so oft wie notwendig. In der Unscharfschaltungsphase reicht ein einmaliges Lesen der Karte, um das scharfe Programm unscharfzuschalten.

Einzelarfschaltung - Scharfschaltungsphase

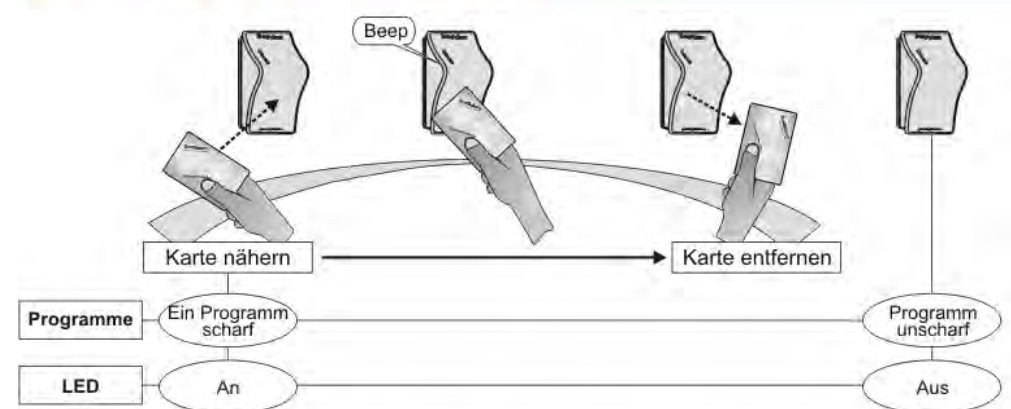


Programmierung

Einzelarfschaltung mit Schlüssel Software > Menu Optionen > Einzelarfschaltung mit Schlüssel aktiv

Schnellscharfschaltung Software > Menu Schlüssel > Schnellscharfschaltung aktiv

Einzelarfschaltung - Unscharfschaltungsphase



Programmierung

Einzelarfschaltung mit Schlüssel Software > Menu Optionen > Einzelarfschaltung mit Schlüssel aktiv

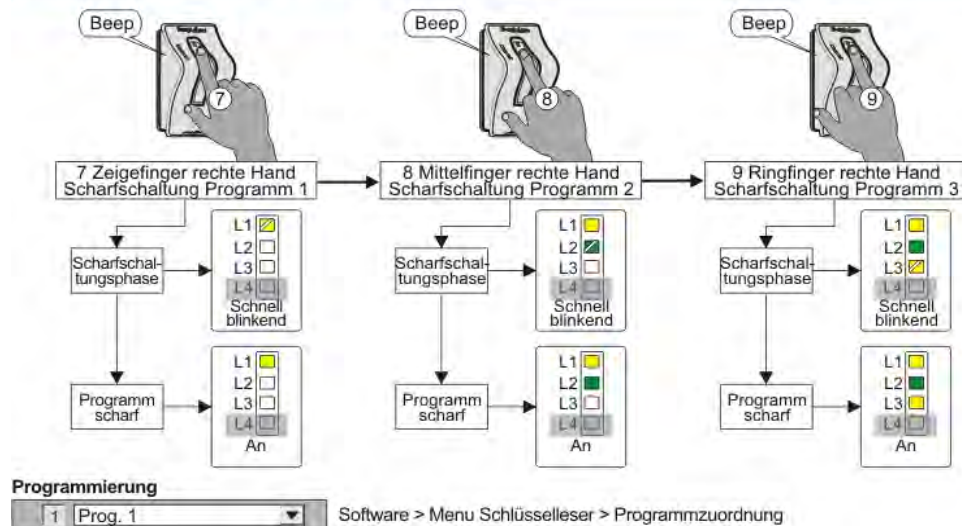
Schnellscharfschaltung Software > Menu Schlüssel > Schnellscharfschaltung aktiv



Benutzungsbeispiel - unabhängige Identifizierung - nur Fingerabdrücke

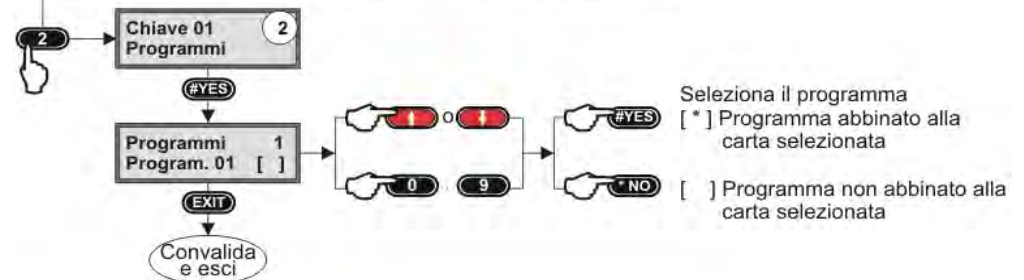
Mit Hilfe des Fingerabdrucklesers ist es möglich, das dem benutzten Finger zugeordneten Programm direkt scharf- oder unscharfzuschalten.

Mehrfachscharfschaltung - Scharfschaltungsphase



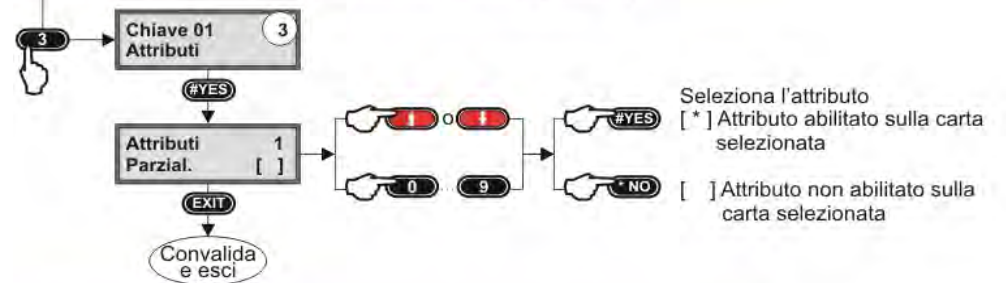
2 - Abbina i programmi alla carta

Seleziona il sotto-menu "Programmi" premendo i tasti "2" e "YES"



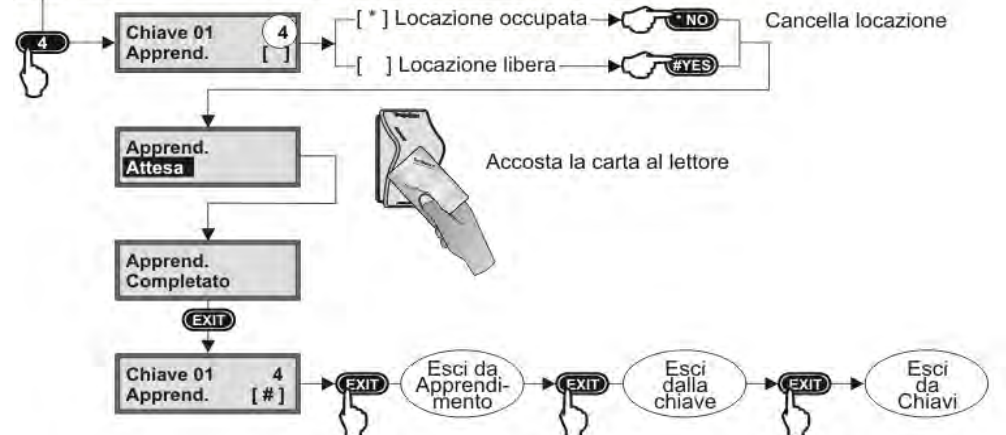
3 - Seleziona gli attributi della carta

Seleziona il sotto-menu "Attributi" premendo i tasti "3" e "YES"



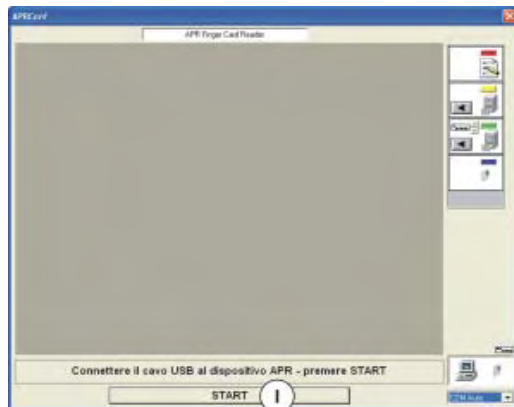
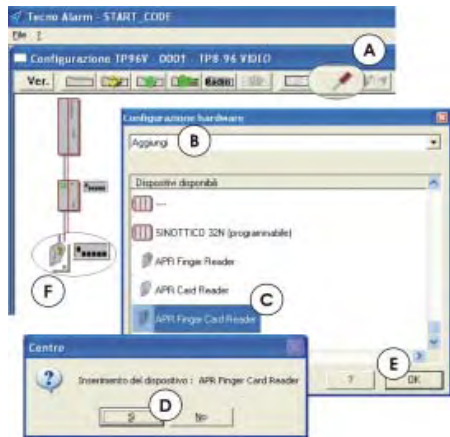
4 - Apprendimento della carta

Seleziona il sotto-menu "Apprendimento" premendo i tasti "4" e "YES"



7. PROGRAMMAZIONE IMPRANTE

Nei sistemi Tecnoalarm la funzionalità delle impronte digitali è correlata a quella dei codici. Pertanto per la programmazione delle impronte si utilizza il menu "Codici". Le impronte sono direttamente correlate all'utente del codice, cioè il codice 1 corrisponde all'utente 1 delle impronte digitali e così via. Se il codice correlato all'utente delle impronte non è programmato, le impronte non possono funzionare.



Configurazione hardware e lettore di impronte
Una volta terminata l'installazione del sistema apri il software Tecnoalarm e segui la procedura di programmazione delle impronte descritta in seguito.

A - Cliccare sull'icona "Configurazione hardware"

B - Selezionare "Aggiungi"

C - Selezionare il dispositivo "APR Finger Card Reader"

D - Confermare l'inserimento cliccando su "Sì" nella finestra di dialogo

E - Inserire eventuali altri lettori ripetendo le operazioni da B a D, poi cliccare su OK

F - Cliccando sull'icona del lettore si apre la finestra di configurazione del dispositivo

G - Aprire il contenitore del lettore rimuovendo il coperchio

H - Collegare il cavo USB tra il PC ed il lettore

I - Nella finestra di configurazione del dispositivo cliccare sul tasto "START"

L - Il PC cerca automaticamente la porta USB alla quale il lettore è collegato (1-16)

M - Il software indica la porta di connessione

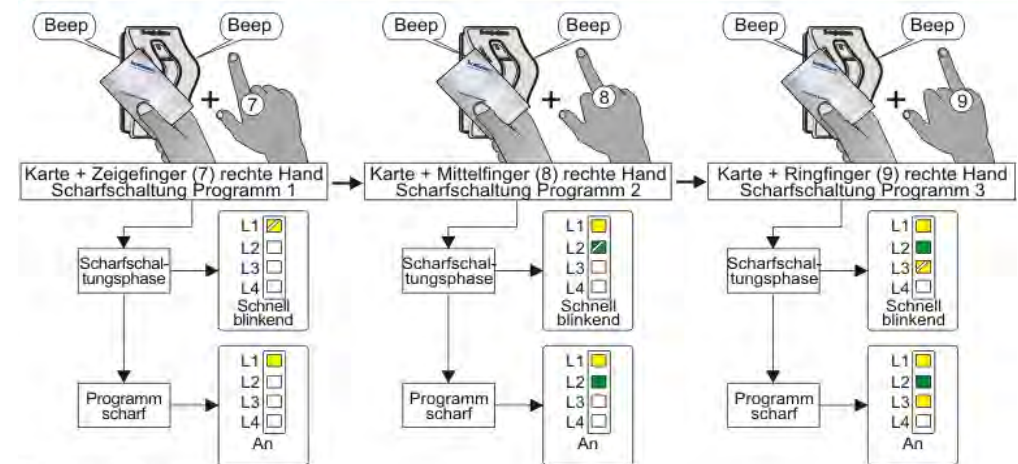
N - Mettere il sistema in modalità manutenzione digitando il codice installatore su una delle console del sistema

O - Una volta stabilita la connessione, il PC legge automaticamente il contenuto della memoria del dispositivo

Benutzungsbeispiel - Scharfschaltung mit kombinierter Identifikation

Die kombinierte Identifikation ermöglicht die direkte Scharf- oder Unscharfschaltung des zugeordneten Programmes.

Mehrfachscharfschaltung - Scharfschaltungsphase



Programmierung

1 Prog. 1 Software > Menu Schlüsselleser > Programmzuordnung

Benutzungsbeispiel - Teilscharfschaltung

Wichtig, diese Funktion setzt voraus, daß der Code des Benutzers, der das System teilscharfschalten soll, als "Art Bypass" programmiert wurde. Wenn der fragliche Benutzer nicht nur ein Programm teilscharfschalten, sondern auch andere Programme scharf- oder unscharfschalten soll, müssen ihm zwei Codes zugeteilt werden, einer für den Bypass und der andere für die Scharf-/Unscharfschaltung. Die Codes müssen leicht zu unterscheiden sein. Wir empfehlen, einem Code, z.B. dem Bypasscode, die Fingerabdrücke der rechten Hand zuzuordnen und dem anderen die der linken Hand.

Bypass



Programmierung

Art Bypass Software > Menu Codes > Art > Bypass



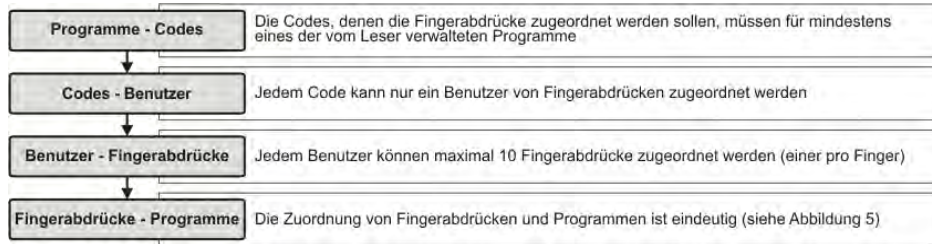
mindestens 10cm (Grenze Wahrnehmungsbereich) und nähern Sie sie dem Leser erneut. Wiederholen Sie den Vorgang so oft wie notwendig.

Programm-Fingerabdruck-Zuordnung

Auf jedem Leser können die Fingerabdrücke jeweils nur einem Programm zugeordnet werden, sie können aber einem anderen Leser und, auf diesem, einem anderen Programm zugeordnet werden. So kann ein Fingerabdruck mehreren Lesern zugeordnet sein, und auf jedem von ihnen dasselbe oder unterschiedliche Programme verwalten. Jeder Fingerabdruck kann jedoch nur die dem benutzten Leser zugeordneten Programme scharf- und unscharfschalten.

Zuordnungsregeln

Die Tecnoalarm-Systeme stellen die Funktionsweise der Fingerabdrücke mit der der Zugriffcodes gleich.



Korrespondenz Fingerabdrücke - Programme - LED

Siehe Abbildung 6 auf Seite 5

Wichtig

Die Buchstaben A, B und C beziehen sich auf die LED auf dem Leser (Abb. 6). Die Nummer des zugeordneten Programms hängt von der Leserkonfiguration ab.

- A = Das erste dem Leser zugeordnete Programm
- B = Das zweite dem Leser zugeordnete Programm
- C = Das dritte dem Leser zugeordnete Programm

Lesen der Fingerabdrücke

Der biometrische Sensor befindet sich im vorderen Teil des Gehäuses (Abb. 7). Um den Fingerabdruck zu lesen, streichen Sie den Finger in Gleitrichtung, von oben nach unten, über den Sensor.

Biometrische LED

Die biometrische LED signalisiert die Phasen des Lesevorgangs und der Erkennung der Fingerabdrücke in verschiedenen Farben (Abb. 8/9).

5. BENUTZUNG

Die Benutzungsweise richtet sich nach der Systemprogrammierung. Die APR FINGER-CARD-Leser gewähren den Zugriff auf das System mittels der RFID-Karten und Fingerabdrücke. Je nach Programmierung sind verschiedene Benutzeridentifikationsmethoden möglich.

Unabhängige Identifikation

Den Fingerabdrücken des Benutzers wurde keine RFID-Karte zugeordnet. Folglich besteht keine logische Verbindung zwischen den Fingerabdrücken und den RFID-Karten. Die Fingerabdrücke und die Karten funktionieren unabhängig voneinander. Die RFID-Karten werden wie die Schlüssel programmiert und verhalten sich gemäß der programmierten Funktionsweise.

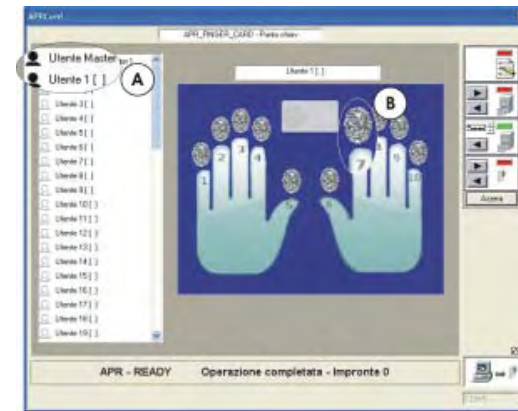
Beim Lesen des RFID-Codes ermittelt der Leser keine zugeordneten Fingerabdrücke und sendet den Code zur Auswertung an die Alarmanlage.

Kombinierte Identifikation

Den Fingerabdrücken des Benutzers wurde eine RFID-Karte zugeordnet. Folglich besteht eine logische Verbindung zwischen den Fingerabdrücken und der RFID-Karte. Die Fingerabdrücke und die Karte funktionieren nur gemeinsam. Der Zugriff zum System wird erst nach zweifacher Authentifikation, sowohl durch die Karte als auch durch den Fingerabdruck, gewährt.

Beim Lesen des RFID-Codes ermittelt der Leser zugeordnete Fingerabdrücke, wartet bis einer davon gelesen wird und sendet dann den Code des Fingerabdruckes zur Auswertung an die Alarmanlage.

Die kombinierte Identifikation sieht keine bestimmte Reihenfolge der Authentifikation vor, es ist unwichtig, ob zuerst die Karte oder der Fingerabdruck gelesen wird. Die Identifizierung ist jedoch schneller, wenn zuerst die Karte und dann der Fingerabdruck gelesen wird, da das System in diesem Fall sofort die der Karte zugeordneten Fingerabdrücke überprüft. Das Lesen des ersten Gerätes aktiviert einen Zähler mit 15 Sekunden Laufzeit, nach Ablauf derer die Authentifikation beendet sein muß (max. Identifikationszeit).



Acquisizione delle impronte

Sullo schermo viene visualizzata la finestra di acquisizione impronte. Nella parte sinistra sono elencati gli utenti del sistema (all'utente master corrisponde il codice master, all'utente 1 corrisponde il codice 1 ecc.). Per poter abbinare le impronte è necessario che il relativo codice dell'utente sia già programmato.

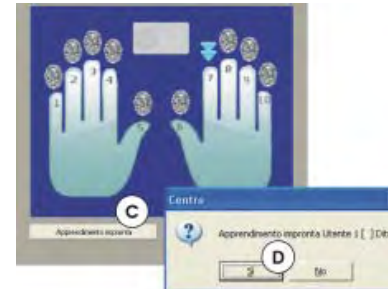
A - Cliccare sull'utente a cui si vuole abbinare le impronte

- Codice utente programmato
- Codice utente non programmato

B - Cliccare sull'impronta/dito che si vuole acquisire

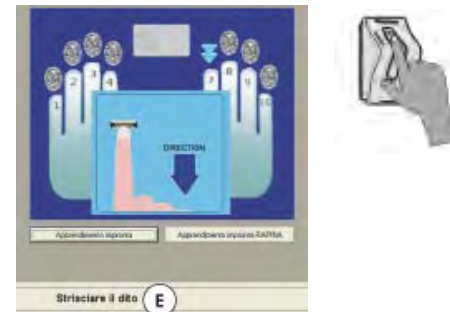
C - Cliccare sul tasto "Apprendimento impronta"

D - Per confermare l'apprendimento cliccare sul tasto "SI"



E - Il software invita a strisciare il dito sul lettore biometrico

Attenzione: Rispettare la direzione di scorrimento indicata. Il software richiederà di strisciare il dito per 5 volte.



F - Dopo la 5a lettura, l'impronta/il dito selezionato/o diventa verde

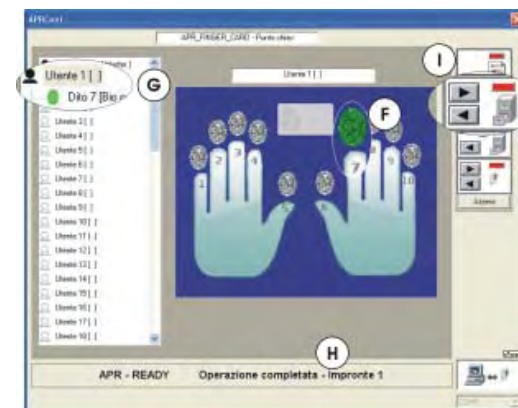
G - Nella lista utenti in corrispondenza dell'utente selezionato viene aggiunta l'impronta/il dito appena appreso/o

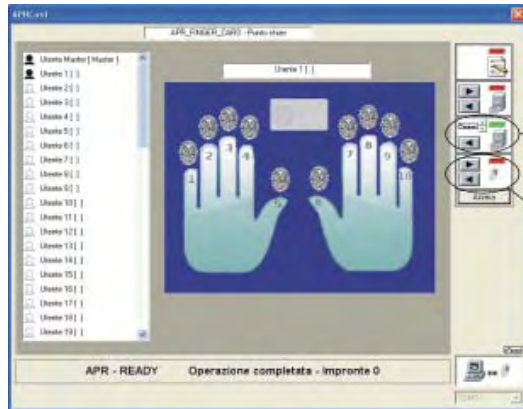
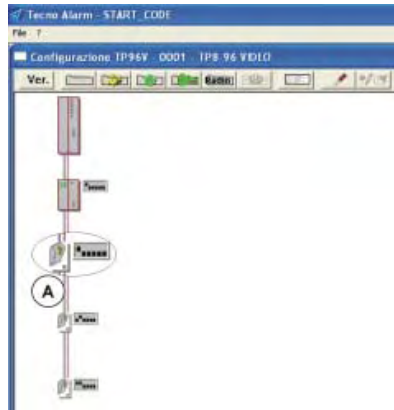
H - Il software indica Operazione completata

I - Dopo aver memorizzato tutte le impronte di tutti gli utenti desiderati, salvare la configurazione in archivio cliccando sul tasto freccia a destra

Attenzione: Vengono salvati solo i legami, non le impronte.

L - Scollegare il cavo USB ed uscire dalla modalità manutenzione. Quindi chiudere il contenitore del lettore.





Cancellazione di impronte

Per cancellare un'impronta acquisita selezionare l'impronta, cliccare sul tasto destro del mouse e selezionare "Cancella".

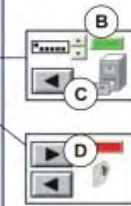
Lettura e trasferimento (Restore) delle impronte

Se il sistema comprende più lettori di impronte e se gli altri lettori hanno lo stesso legame programmi-utenti-impronte, non è necessario ripetere la procedura di acquisizione per ognuno di essi ma si può copiare le impronte del primo dispositivo (master) negli altri dispositivi. La procedura di restore consente di leggere le impronte memorizzate sul dispositivo master, per trasferirle sugli altri lettori d'impronte del sistema.

A - Cliccando sull'icona del lettore su cui si vuole copiare la configurazione del dispositivo master si apre la finestra di configurazione del lettore selezionato

Proseguire seguendo i punti G-O della procedura descritta a pagina 7.

B - Tramite i tasti freccia su o giù selezionare l'indirizzo del lettore master



C - Per caricare e visualizzare la configurazione del lettore/indirizzo selezionato cliccare sul tasto freccia a sinistra

D - Per trasferire la configurazione visualizzata al dispositivo da configurare (selezionato al punto A) cliccare sul tasto freccia a destra.

E - Scollegare il cavo USB ed uscire dalla modalità manutenzione. Quindi chiudere il contenitore del lettore.

1. BESCHREIBUNG

APR FINGER-CARD ist eine Bedieneinheit mit biometrischem Fingerabdruck- und RFID-Kartenleser. Das von Pininfarina entworfene ABS-Gehäuse ist in folgenden Farben erhältlich:

- Grau (Art.-Nr. F103APRFINCAR/G)
- Schwarz (Art.-Nr. F103APRFINCAR/N)
- Weiß (Art.-Nr. F103APRFINCAR/B)

Kompatibilität

Der Leser kann nur mit den angeführten Alarmanlagen verbunden werden, und nur sofern diese mit folgenden Firmware-Versionen ausgestattet sind:

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| TP8-64 BUS | - FW Ver. 2.1.00 und folgende |
| TP16-256 | - FW Ver. 3.1 und folgende |
| TP8-96 VIDEO | - FW Ver. 0.8.01 und folgende |
| TP16-512 | - FW Ver. 0.8.01 und folgende |
| Tecnoalarm-Software | - SW Ver. 4.3.9 und folgende. |

2. MONTAGE

Das Gerät wird an der Wand befestigt. Es sollte in einer Höhe montiert werden, in der eine bequeme Nutzung durch den Endkunden gewährleistet ist.

Wie in der Explosionszeichnung (Abb. 1) sichtbar, besteht das Gerät aus drei Teilen, der Rückwand, die auf einer glatten Oberfläche befestigt werden muß, dem elektronischen Modul und dem Verschußdeckel. Das elektronische Modul ist mit Hilfe einer Führungsschiene an der Rückwand befestigt. Die Schiene blockiert das Modul in der richtigen Position. Um das Modul auszuhaken, reicht es, den Einrasthaken leicht anzuheben (siehe Abbildung). Um das Gerät zu schließen, den Verschußdeckel im oberen Teil der Rückwand (Einrastkerbe) einhaken, absenken und mit Hilfe der Schraube im unteren Teil des Gehäuses fixieren.

3. VERBINDUNG

Der Leser muß über die Schnittstelle mit der Alarmanlage verbunden werden (Abb. 2). Jedes Gerät, das an die Schnittstelle angeschlossen wird, muß mittels einer einmaligen Adresse eindeutig identifizierbar sein, d.h. jede Adresse darf nur einem Gerät entsprechen (Abb. 3). Die Anzahl an verfügbaren Adressen ist von dem Modul oder der Alarmanlage abhängig. Die entnehmbare Klemmleiste wird mit Hilfe einer Führungsschiene auf der Gehäuserückwand eingehakt. Für die Verkabelung nehmen Sie die Klemmleiste heraus, nach der Verkabelung setzen Sie sie wieder vorsichtig ein und positionieren Sie das elektronische Modul über ihr. Spezielle Schienen helfen, die Klemmleiste und das elektronische Modul korrekt auszurichten und den elektrischen Kontakt zu garantieren.

4. FUNKTIONSWEISE



LED-Signale

Das Gerät besitzt 4 Signal-LED (Abb. 4). L1, L2 und L3 signalisieren den Zustand der drei zugeordneten Programme, L4 ist ein OCG-LED und signalisiert den Systemzustand.

Programm-Leser-Zuordnung

Der APR FINGER-CARD Leser verwaltet bis zu drei Programme. Die Zuordnungsmöglichkeiten der Programme variieren entsprechend der Alarmanlage. Im Falle der TP8-64 BUS Alarmanlage ist die

Zuordnung vorgegeben, die Leser verwalten die ersten drei Programme. Bei der Verwendung mit den Alarmanlagen TP8-96 VIDEO, TP16-256 und TP16-512 ist die Zuordnung frei. Es können drei beliebige von der Alarmanlage verwaltete Programme gewählt werden.

Programm-RFID-Karten-Zuordnung

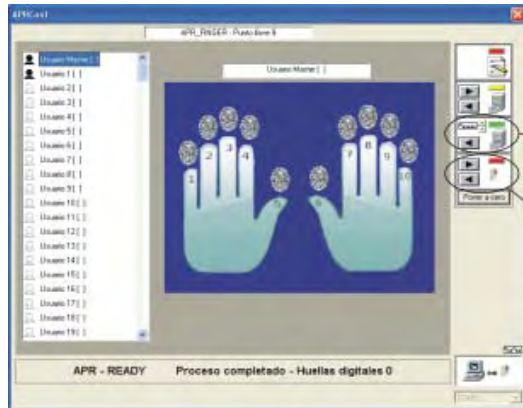
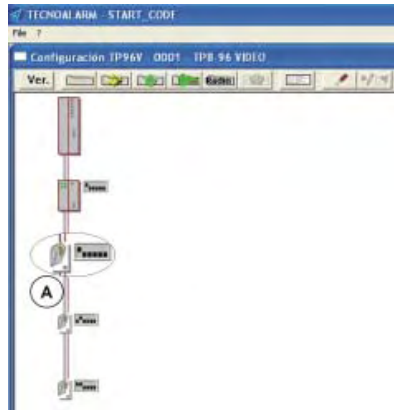
Während der Kartenleser nur maximal drei Programme verwalten kann, können einer RFID-Karte alle von der Alarmanlage verwalteten Programme, oder nur einige davon, zugeordnet werden, ohne jegliche Einschränkung.

Eine Karte, selbst wenn sie mehreren Programmen zugeordnet ist, kann nur die Programme scharf- und unscharfschalten, die dem Kartenleser zugeordnet sind.

Kartenlesebereich

Die Antenne des Kartenlesers befindet sich im vorderen Teil des Gehäuses (Abb. 5). Um die Karte zu lesen reicht es, sie frontal dem Gerät zu nähern, die Karte wird auf einer Distanz von 4 bis 8cm (Wahrnehmungsbereich) gelesen. In der Scharf- oder Unscharfschaltungsphase können für die Programmauswahl mehrere Leseprozesse erforderlich sein. In diesem Fall entfernen Sie die Karte





Borradura de una huella digital

Para borrar una huella digital, la seleccione y, con el botón derecho del ratón, haga clic sobre "Borrar".

Lectura y copia (restore) de las huellas digitales

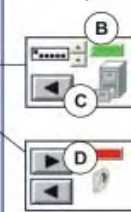
Si el sistema está compuesto de varios lectores de huellas digitales y todos tienen la misma relación programas-usuarios-huellas, no es necesario repetir el procedimiento de lectura para cada lector pero las huellas se pueden copiar del primer dispositivo (master) en los otros.

El procedimiento de restore permite leer las huellas digitales del dispositivo master y salvarlas en los otros lectores de huellas digitales del sistema.

A - Clicando sobre el icono del lector en el cual se desea salvar la configuración del dispositivo master, la ventana de configuración de este lector se abre

Proceda con los puntos G-O del procedimiento descrito en página 12.

B - Seleccione la dirección del lector master utilizando las teclas flecha hacia arriba y abajo



C - Para cargar y visualizar la configuración del lector/la dirección seleccionada/a clique sobre la tecla flecha hacia izquierda

D - Para salvar la configuración visualizada sobre el dispositivo a configurar (seleccionada al punto A) clique sobre la tecla flecha hacia derecha.

E - Remueva el cable USB y salga de la modalidad de mantenimiento. Después cierre la caja.

1. DESCRIPTION

La **APR FINGER-CARD** est une unité de contrôle avec lecteur biométrique d'empreintes digitales et de cartes RFID. Le boîtier en ABS, dessiné par Pininfarina, est disponible dans les couleurs:

- Gris (cod.art. F103APRFINCAR/G)
- Noir (cod.art. F103APRFINCAR/N)
- Blanc (cod.art. F103APRFINCAR/B)

Compatibilité

Le lecteur d'empreintes digitales peut être raccordé uniquement aux centrales listées, à conditions qu'elles soient mises à la version de firmware spécifiée:

TP8-64 BUS	- FW ver. 2.1.00 et successives
TP16-256	- FW ver. 3.1 et successives
TP8-96 VIDEO	- FW ver. 0.8.01 et successives
TP16-512	- FW ver. 0.8.01 et successives
Logiciel Tecnoalarm	- SW ver. 4.3.9 et successives.

2. MONTAGE

Le dispositif doit être fixé au mur, à une hauteur permettant l'utilisation confortable par l'utilisateur. Comme il est expliqué dans la vue éclatée (fig. 1), le dispositif est composé de trois parties, le fond, qui doit être fixé sur une surface plane, le module électronique et le couvercle. Le module électronique est fixé au fond à travers un rail-guide qui garantit la correcte position du module. Pour enlever le module du fond il suffit soulever légèrement la languette d'encliquetage indiquée dans la figure.

Pour fermer le dispositif, il faut accrocher le couvercle dans la partie supérieure du fond (gorges d'encliquetage), le baisser et le bloquer avec la vis, qui se trouve dans la partie inférieure du boîtier.

3. CONNEXION

Le lecteur doit être raccordé à la centrale par la ligne sérielle (fig. 2). Chaque dispositif raccordé sur la ligne sérielle doit être identifiable à travers une adresse univoque, c'est-à-dire chaque adresse ne doit correspondre qu'à un seul dispositif (fig. 3). Le nombre d'adresses disponibles dépend du module ou de la centrale.

Le bornier amovible s'accroche à travers un rail-guide au fond du boîtier. Pour le câblage enlevez le bornier, à la fin du câblage insérez-le délicatement à nouveau et positionnez le module électronique au-dessus de lui. Des glissières spéciales aideront à aligner le bornier et le module électronique correctement, en garantissant le contact électrique.

4. FONCTIONNEMENT



Signalisation de LED

Le dispositif possède 4 LED de signalisation (fig. 4). L1, L2 et L3 indiquent l'état des trois programmes associés, L4 est une LED OCG et signale l'état du système.

Association programmes-lecteur

Le lecteur APR FINGER-CARD peut gérer trois programmes. Les possibilités d'association des programmes varient selon la centrale utilisée. Avec la TP8-64 BUS l'association est fixe, les lecteurs

gèrent les trois premiers programmes. Avec les centrales TP8-96 VIDEO, TP16-256 et TP16-512 l'association est libre. Il est possible de sélectionner 3 programmes, n'importe lesquels, parmi ceux gérés par la centrale.

Association programmes-cartes RFID

Tandis que au lecteur il ne peuvent être associés que trois programmes, à une carte RFID il est possible d'associer tous les programmes gérés par la centrale, ou bien uniquement quelques-uns, sans aucune restriction.

Une carte, même si elle est associée à plusieurs programmes, pourra mettre en/hors service uniquement les programmes qui sont associés au lecteur utilisé.

Aire de lecture

L'antenne du lecteur se trouve dans la partie frontale (fig. 5). Pour lire la carte il suffit l'approcher au dispositif frontalement, la carte est bien lue à une distance de 4 à 8cm (aire de perception). Dans la fase de mise en ou hors service, pour sélectionner les programmes, plusieurs lectures pourraient être nécessaires. Dans ce cas, il faut l'éloignez d'environ 10cm (limite de non perception) et l'approcher de nouveau, autant de fois que nécessaire.

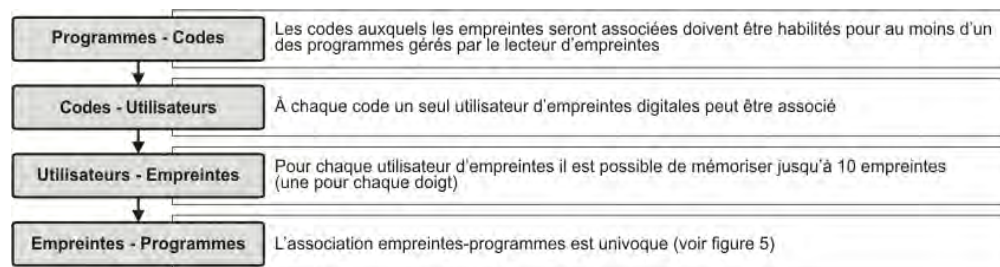


Association programmes-empreintes digitales

Sur chaque lecteur les empreintes sont associées chacune à un seul programme, mais la même empreinte peut aussi être associée à un autre lecteur et à un autre programme. Une empreinte peut ainsi être associée à plusieurs lecteurs et elle peut piloter les mêmes ou bien différents programmes à partir d'eux. L'empreinte peut mettre en ou hors service uniquement les programmes associés au lecteur utilisé.

Règles d'association

Les systèmes Tecnoalarm assimilent les fonctionnalités des empreintes digitales à celles des codes d'accès.



Correspondance doigts - programmes - LED

Voir figure 6 à la page 5

Attention

Les lettres A, B et C indiquent la LED sur le lecteur (fig. 6). Le numéro du programme associé à la LED dépend de la configuration du lecteur.

- A = Premier programme associé au lecteur
- B = Deuxième programme associé au lecteur
- C = Troisième programme associé au lecteur

Lecture de l'empreinte

Le capteur biométrique se trouve dans la partie frontale du lecteur (fig. 7). Pour lire l'empreinte il faut passer le doigt sur le capteur en respectant le sens de lecture du haut vers le bas.

LED biométrique

La LED biométrique signale les phases de lecture et reconnaissance de l'empreinte avec différents couleurs (fig. 8/9).

5. UTILISATION

Les modalités d'utilisation varient en fonction de la programmation du système.

Les lecteurs APR FINGER-CARD permettent l'accès au système avec les cartes RFID et les empreintes digitales. Selon la programmation nous distinguons différents modes d'identification de l'utilisateur.

Identification indépendante

Aucune carte RFID n'est associée aux empreintes de l'utilisateur. Pourtant il n'existe aucune liaison logique entre les empreintes et les cartes. Les empreintes et les cartes fonctionnent de façon indépendante. Les cartes se programment comme clés et elles se comportent selon la modalité de fonctionnement programmée.

Au moment de la lecture du code RFID le lecteur de cartes ne rencontre pas d'empreintes associées et il envoie le code à la centrale pour l'élaboration.

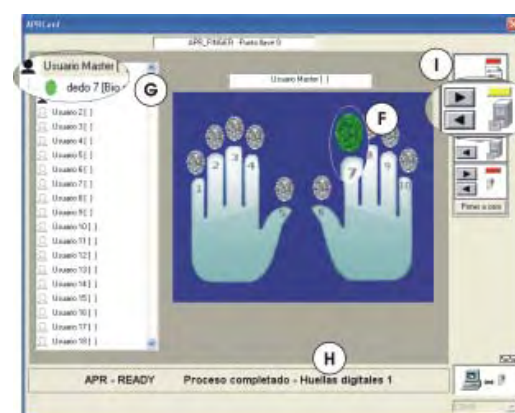
Identification combinée

Une carte RFID est associée aux empreintes de l'utilisateur. Pourtant il existe une liaison logique entre les empreintes et la carte. Les empreintes et la carte ne peuvent fonctionner que dans la modalité associée. L'accès est permis uniquement après l'authentification avec les deux, la carte et l'empreinte. Au moment de la lecture du code RFID le lecteur de cartes rencontre des empreintes associées, il attend d'en lire une et, une fois reconnue l'empreinte, il envoie le code de l'empreinte à la centrale pour l'élaboration.

L'identification combinée ne requiert pas un ordre précis d'authentification, il est insignifiant si l'on lit d'abord la carte ou d'abord l'empreinte. Cependant, l'identification est plus rapide, si l'on lit d'abord la carte et après l'empreinte, parce que le système vérifie directement les empreintes associées à la carte. La lecture du premier dispositif démarre un compteur de 15 secondes, temps pendant lequel l'authentification doit être complétée (temps maximum d'identification).

Exemple d'utilisation - mise en service avec identification combinée

Avec l'identification combinée il est possible de mettre en ou hors service directement le programme associé.



Lectura de huellas digitales

En la pantalla se visualiza la ventana que permite leer las huellas digitales. En la parte izquierda se listan los usuarios (el código master corresponde al usuario master, código 1 al usuario 1 etc.). Para asociar las huellas digitales es necesario que el código correspondiente haya sido programado.

A - Clique sobre el usuario al cual asociar las huellas digitales

- Código usuario programado
- Código usuario no programado

B - Clique sobre la huella digital a leer

C - Clique sobre "Grabación huella digital"

D - Para confirmar la lectura clique sobre la tecla YES

E - El software invita a deslizar el dedo sobre el lector biométrico

Atención: Respete el sentido de deslizamiento. El software pide deslizar el dedo 5 veces.

F - Después de la quinta lectura, la huella digital seleccionada se hace verde

G - En la lista de usuarios, debajo del usuario seleccionado se añade la nueva huella digital

H - El software indica Operación completada

I - Después de grabar las huellas digitales, grabe la configuración en el archivo haciendo clic sobre la tecla flecha hacia derecha

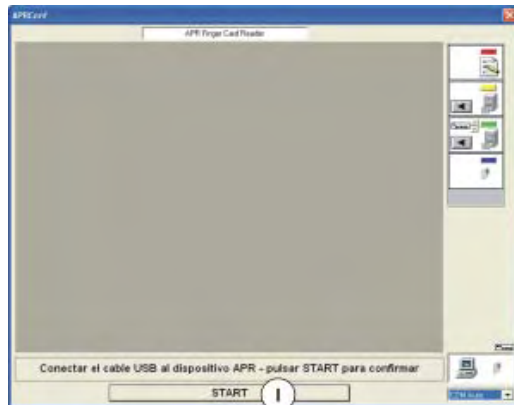
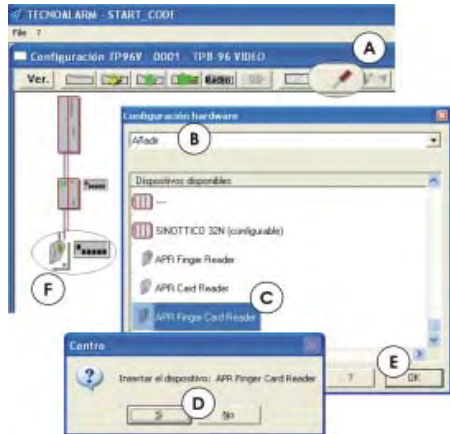
Atención: Únicamente las relaciones se graban, no las huellas digitales mismas.

L - Remueva el cable USB y salga de la modalidad de mantenimiento. Después cierre la caja.



7. PROGRAMACIÓN HUELLAS DIGITALES

Los sistemas Tecnoalarm equiparan las funcionalidades de las huellas digitales a las de los códigos de acceso. Por lo tanto para la programación se utiliza el menú "Códigos". Las huellas digitales y los usuarios de los códigos están directamente relacionados, es decir el código 1 corresponde al usuario 1 de huellas digitales etcétera. Si el código asociado a las huellas digitales no ha sido programado, la huellas no funcionarán.



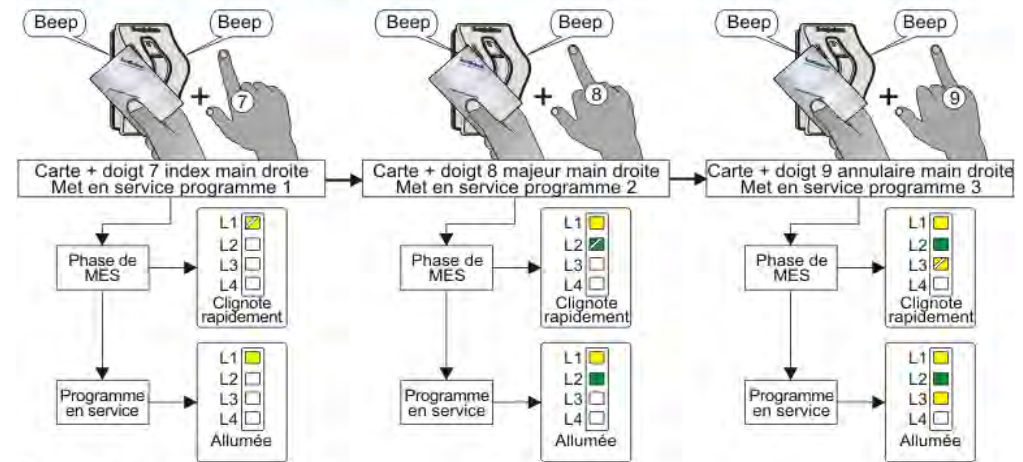
Configuración de hardware y lector de huellas digitales

Una vez la instalación del sistema ha sido completada abre el software Tecnoalarm y ejecute el procedimiento de programación de las huellas digitales explicado a continuación.

- A - Clique sobre el icono de configuración de hardware
- B - Seleccione "Añadir"
- C - Seleccione "APR Finger-Card Reader"
- D - Confirme la inserción clicando sobre Yes en la ventana de diálogo
- E - Inserte eventuales otros lectores repitiendo las operaciones de B a D, después clique sobre OK
- F - Clicando sobre el icono del lector se abre la ventana de configuración del dispositivo
- G - Abra la caja del lector y remueve la tapa

- H - Conecte el cable USB entre el PC y el lector
- I - En la ventana de configuración del dispositivo clique sobre START
- L - El PC busca automáticamente el puerto USB en el cual el lector está conectado (1-16)
- M - El software indica el puerto
- N - Ponga el sistema en la modalidad de mantenimiento tecleando el código instalador
- O - Una vez la conexión ha sido establecida, el PC lee automáticamente el contenido de la memoria del dispositivo

Mise en service multiple - phase de mise en service



Programmation

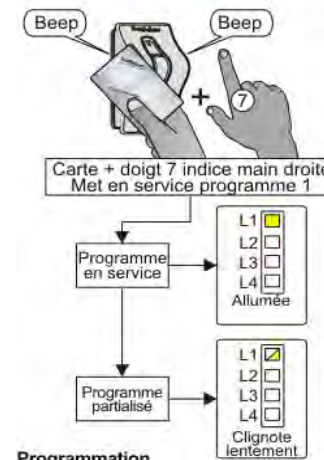
1 Prog. 1 Logiciel > Menu Points clé > Association programmes

Exemple d'utilisation - partialisation

Attention, cette fonction présuppose que le code de l'utilisateur qui doit partialiser le système soit programmé comme "Type Partialisation".

Si l'utilisateur en question en plus de partialiser un programme doit mettre en ou hors service d'autres programmes, il faut lui associer deux codes, l'un pour la partialisation et l'autre pour la mise en/hors service. Les deux codes doivent être bien distingué, nous conseillons d'associer les empreintes de la main droite à un code, par exemple celui pour la partialisation, et celles de la main gauche à l'autre.

Partialisation



Programmation

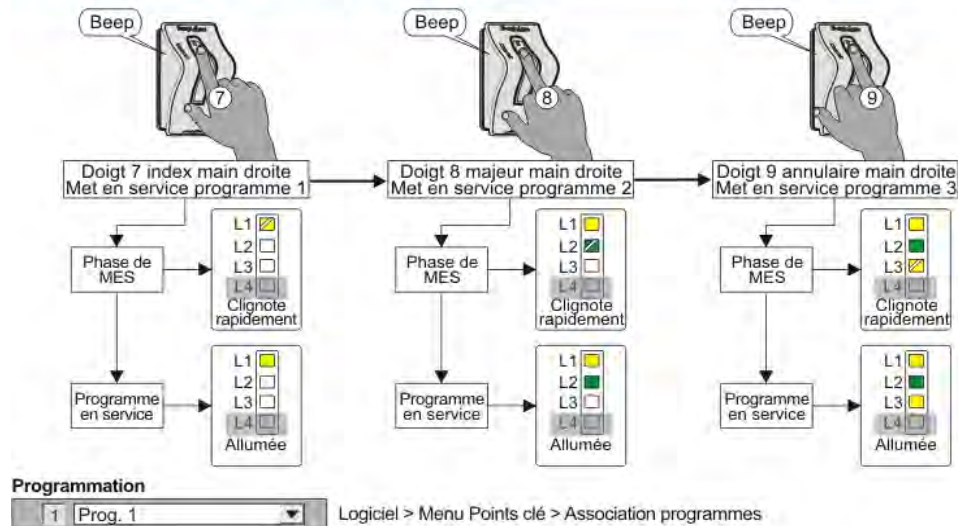
Type Partialisation Logiciel > Menu Codes > Type > Partialisation



Exemple d'utilisation - identification indépendante - uniquement empreintes

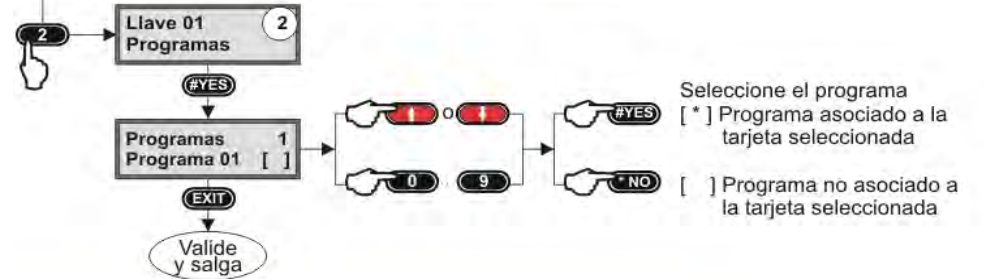
À partir du lecteur biométrique d'empreintes digitales il est possible de mettre en ou hors service de manière directe le programme associé au doigt utilisé.

Mise en service multiple - phase de mise en service



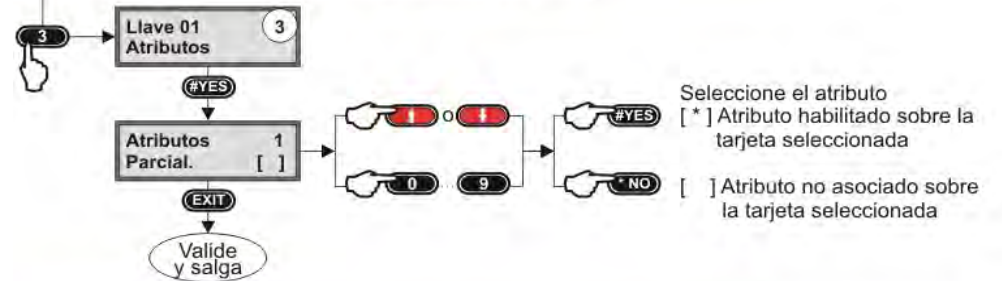
2 - Asociación de los programas a la tarjeta

Abra el submenú "Programas" pulsando las teclas 2 y YES



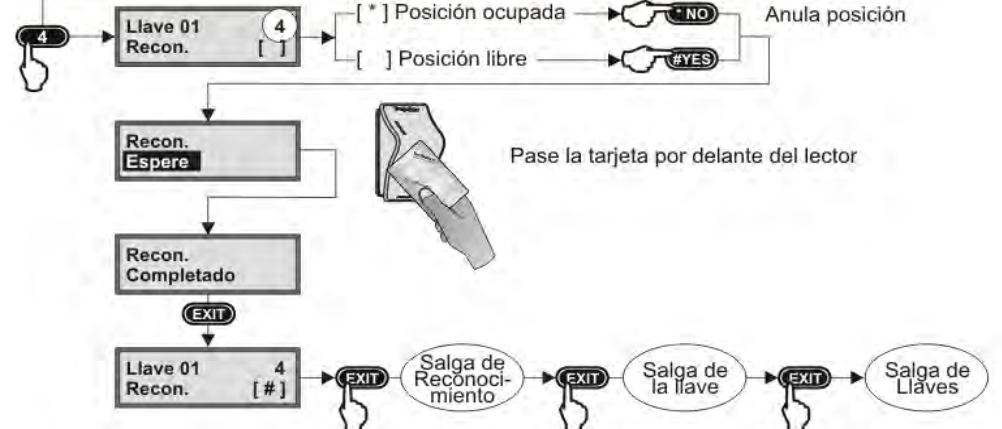
3 - Selección de los atributos de la tarjeta

Abra el submenú "Atributos" pulsando las teclas 3 y YES



4 - Reconocimiento de la tarjeta

Abra el submenú "Reconocimiento" pulsando las teclas 4 y YES

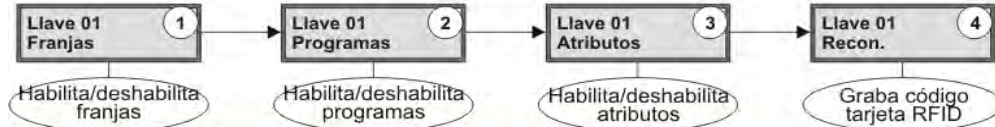


6. PROGRAMACIÓN TARJETAS RFID

Los sistemas Tecnoalarm equiparan las funcionalidades de las tarjetas RFID a las de las llaves y los transponders. Por lo tanto para la programación se utiliza el menú "Llaves". El menú "Llaves" está compuesto de cuatro submenús, los tres primeros permiten programar las funciones de las tarjetas, asociar las franjas horarias, los programas y los atributos. El cuarto submenú permite "reconocer" las tarjetas, es decir grabar (o cancelar) los códigos de las tarjetas RFID en (de) la memoria del sistema.

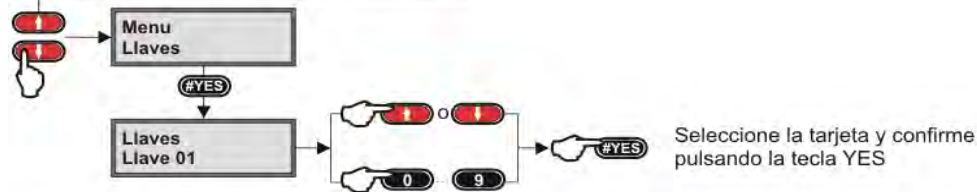
Procedimiento para la programación de las tarjetas RFID

Número/nombre submenú	Programación
1 Franjas	Asociación de las franjas horarias (de habilitación de la tarjeta)
2 Programas	Asociación de los programas (que la tarjeta pilota)
3 Atributos	Selección de los atributos (que definen el funcionamiento de la tarjeta)
4 Reconocimiento	Grabación del código de la tarjeta



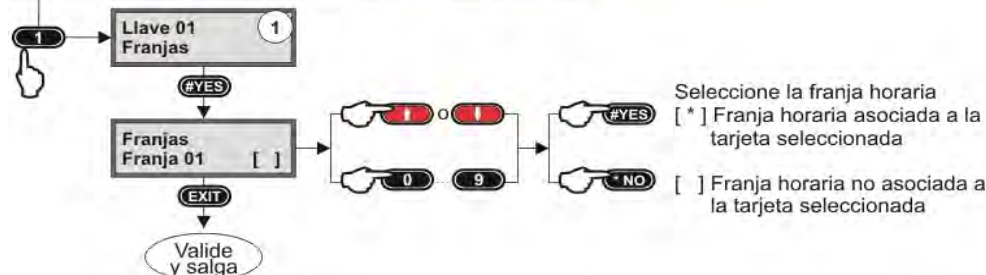
Selección de la tarjeta RFID

Abra el menú "Llaves" pulsando la tecla YES



1 - Asociación de las franjas horarias a la tarjeta

Abra el submenú "Franjas" pulsando las teclas 1 y YES



Exemple d'utilisation - identification indépendante - uniquement cartes RFID

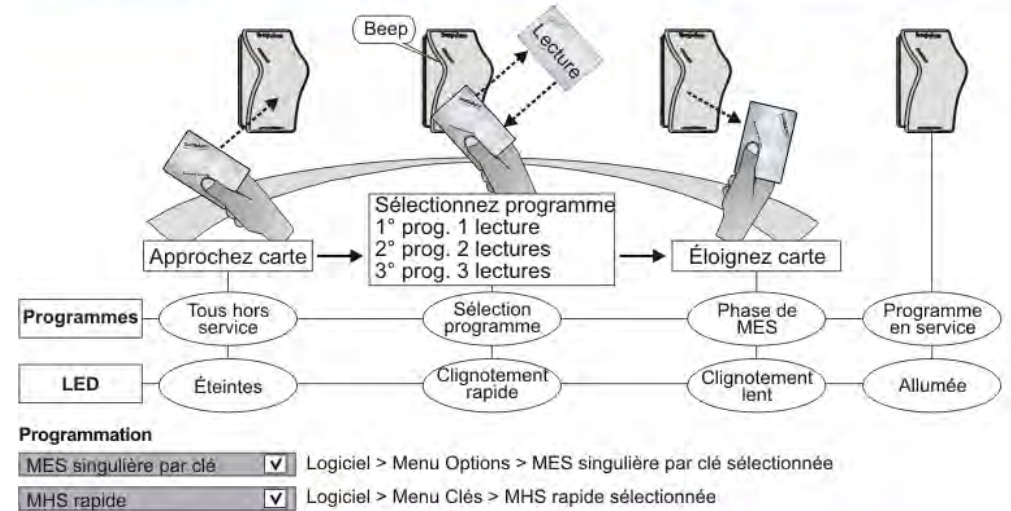
Les modalités d'utilisation de la Personal Security Card varient en fonction de sa programmation et de cela du système. La carte peut être configurée pour mettre en/hors service et partialiser les programmes associés à elle. On distingue deux types de mise en service: singulière ou multiple (option "Mise en service singulière par clé" habilitée ou désactivée).

Mise en service singulière

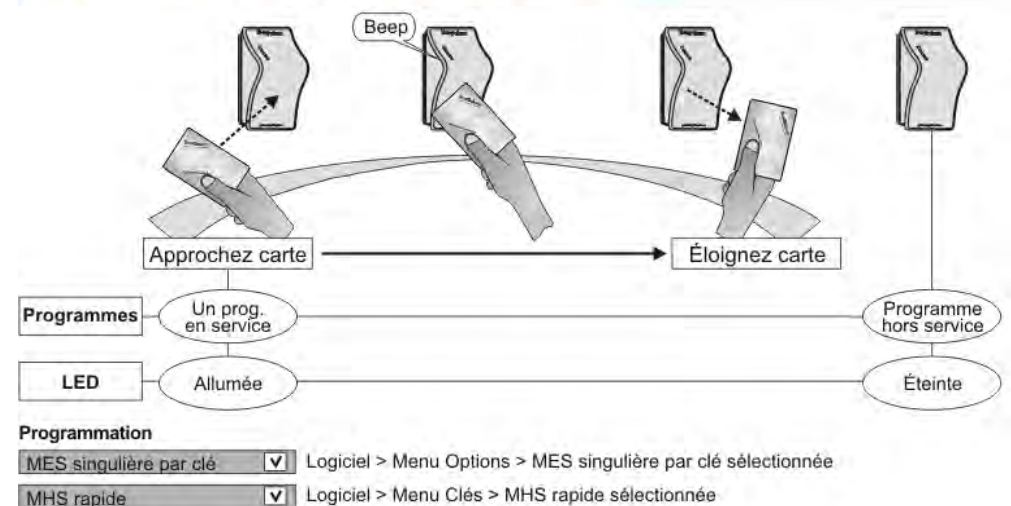
Avec l'option "Mise en service singulière par clé" habilitée, dans la phase de mise en service il est possible de mettre en service un seul programme. Pour sélectionner le programme désiré il faut approcher la carte au lecteur et l'éloigner autant de fois que nécessaire.

Dans la phase de mise hors service avec une seule lecture de la carte le programme précédemment en service est mis hors service.

Mise en service singulière - phase de mise en service



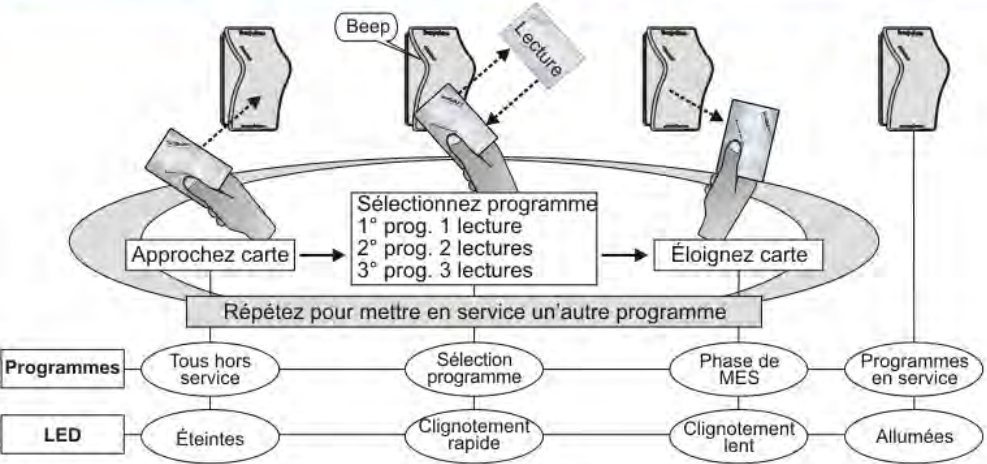
Mise en service singulière - phase de mise hors service



Mise en service multiple

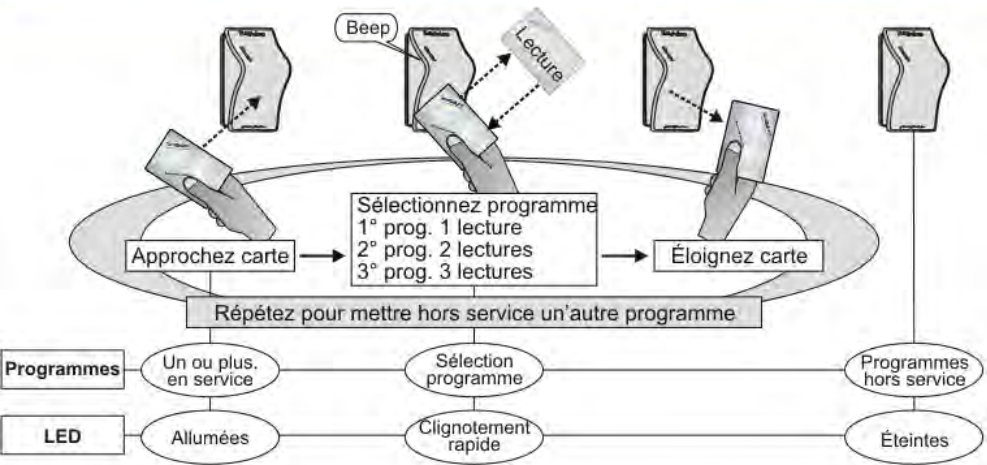
Avec l'option "Mise en service singulière par clé" désactivée, dans la phase de mise en service il est possible de sélectionner de un à tous les programmes qui sont associés autant à la carte qu'au lecteur. Pour sélectionner les programmes désirés il faut approcher la carte au lecteur et l'éloigner autant de fois que nécessaire. Dans la phase de mise hors service il est possible de mettre hors service de un à tous les programmes en effectuant les lectures nécessaires.

Mise en service multiple - phase de mise en service



Programmation
MES singulière par clé ☐ Logiciel > Menu Options > MES singulière par clé non sélectionnée
MHS rapide ☐ Logiciel > Menu Clés > MHS rapide non sélectionnée

Mise en service multiple - phase de mise hors service

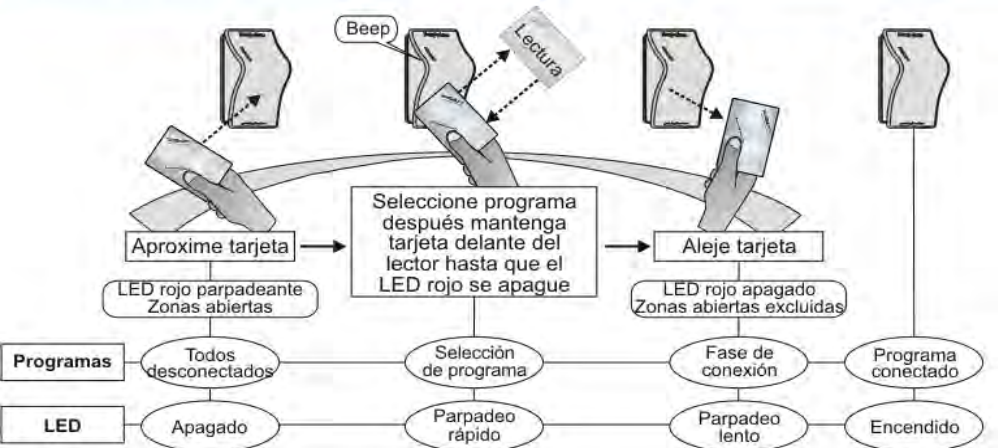


Programmation
MES singulière par clé ☐ Logiciel > Menu Options > MES singulière par clé non sélectionnée
MHS rapide ☐ Logiciel > Menu Clés > MHS rapide non sélectionnée

Conexión con exclusión de zonas abiertas

Las tarjetas RFID sólo están habilitadas para conectar los programas con exclusión de zonas abiertas si están programadas adecuadamente. En caso de que en la fase de conexión de un programa algunas zonas estén abiertas, el LED OCG rojo está parpadeando. En este caso es necesario o desconectar el programa nuevamente o excluir las zonas abiertas, en caso contrario se disparará una alarma. Para conectar el programa excluyendo las zonas abiertas mantenga la tarjeta delante del lector hasta que se apague el LED rojo.

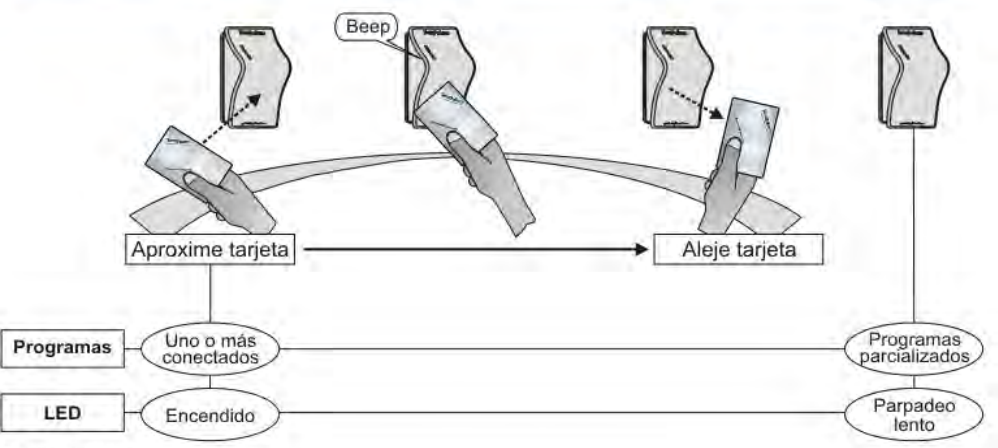
Conexión con exclusión de zonas abiertas



Programación
Exclusión de zonas deshabilitada ☐ Software > Menú Llaves > Exclusión de zonas deshabilitada no seleccionada

Parcialización
Las tarjetas RFID sólo están habilitadas para parcializar los programas conectados si están programadas adecuadamente. La parcialización de un programa excluye temporáneamente determinadas zonas del programa. Una sola lectura de la tarjeta es suficiente para parcializar todos los programas asociados a ella y conectados.

Parcialización

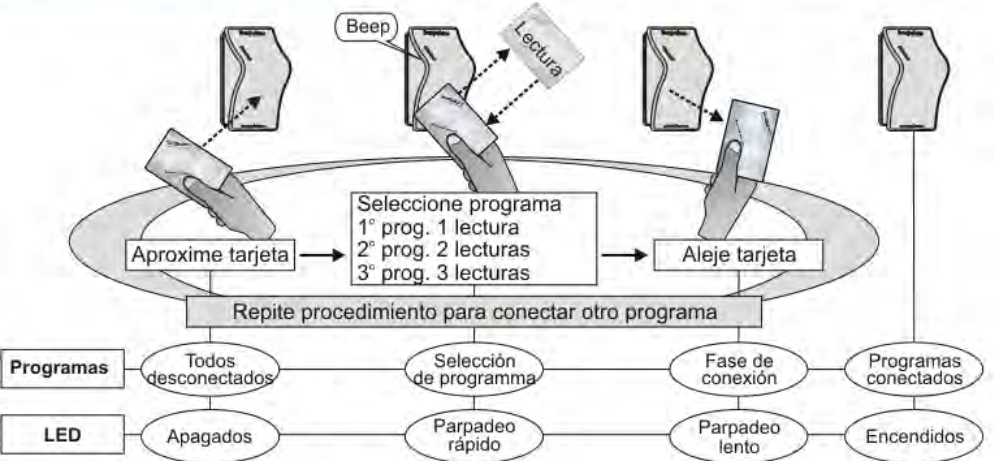


Programación
Tipo Software > Menú Llaves > Tipo > Parcialización

Conexión múltiple

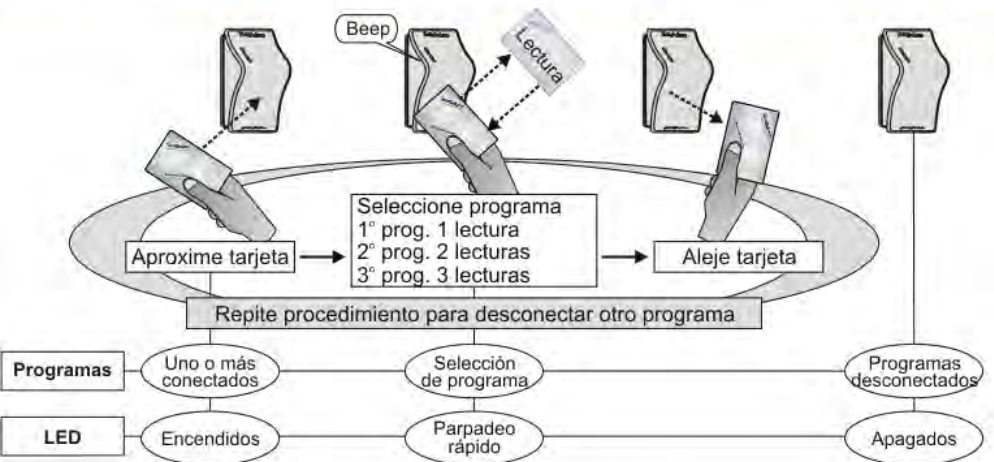
Con la opción "Conexión singular desde llave" deshabilitada, en la fase de conexión es posible conectar de uno a todos los programas asociados tanto a la tarjeta como al lector. Para seleccionar los programas deseados es necesario aproximar la tarjeta al lector y alejarla tantas veces como son necesarias. En la fase de desconexión es posible desconectar de uno a todos los programas efectuando las lecturas necesarias.

Conexión múltiple - fase de conexión



Programación
Conexión singular con llave ☐ Software > Menú Opciones > Conexión singular con llave no seleccionada
Desconexión rápida ☐ Software > Menú Llaves > Desconexión rápida no seleccionada

Conexión múltiple - fase de desconexión

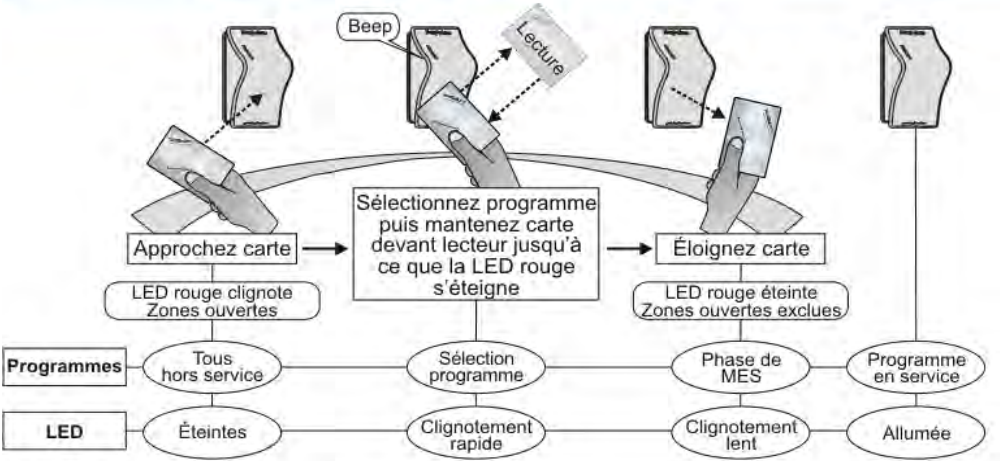


Programación
Conexión singular con llave ☐ Software > Menú Opciones > Conexión singular con llave no seleccionada
Desconexión rápida ☐ Software > Menú Llaves > Desconexión rápida no seleccionada

Mise en service avec exclusion des zones ouvertes

Les cartes RFID sont habilitées à mettre en service les programmes avec exclusion des zones ouvertes uniquement si elle ont été programmées adéquatement. Dans le cas où en phase de mise en service d'un programme quelques zones sont ouvertes, la LED OCG rouge est clignotante. Dans ce cas, il est nécessaire de mettre hors service le programme ou exclure les zones ouvertes, dans le cas contraire une alarme est déclenchée. Pour mettre en service le programme en excluant les zones ouvertes maintenez la carte devant le lecteur jusqu'à ce que la LED rouge s'éteigne.

Mise en service avec exclusion de zones ouvertes

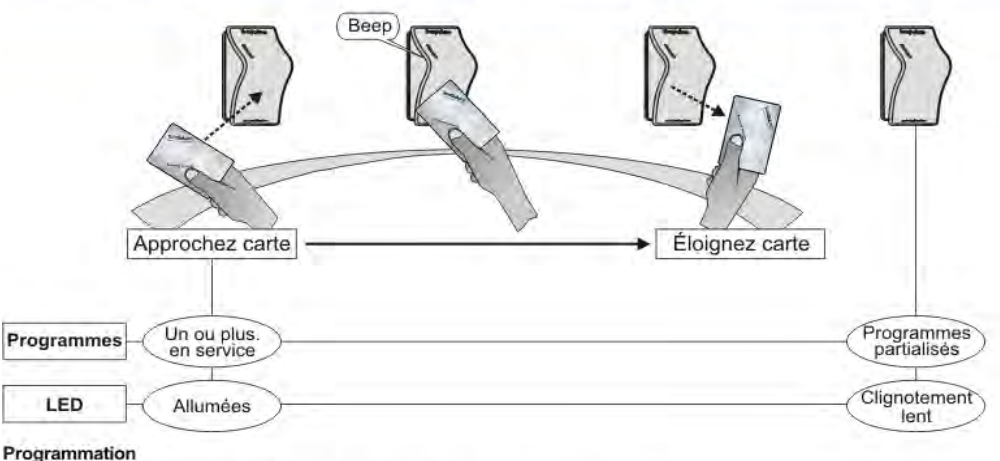


Programation
Exclusion de zones déshabillée ☐ Logiciel > Menu Clés > Exclusion de zones déshabillée non sélectionnée

Partialisation

Les cartes RFID sont habilitées à partialiser les programmes en service uniquement si elles ont été programmées adéquatement. La partialisation d'un programme exclut temporairement des zones déterminées du programme. Une seule lecture suffit pour partialiser tous les programmes associés à la carte et en service.

Partialisation



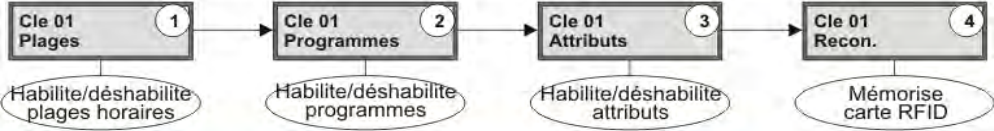
Programation
Type Logiciel > Menu Clés > Type > Partialisation

6. PROGRAMMATION DES CARTES RFID

Les systèmes Tecnoalarm assimilent les fonctionnalités des cartes RFID à celles des clés et des transpondeurs. Pourtant pour la programmation est utilisé le menu "Cles". Le menu "Cles" est composé de quatre sousmenus, les trois premiers permettent de programmer les fonctions des cartes, d'associer les plages horaires, les programmes et les attributs. Le quatrième sousmenu permet de "reconnaître" les cartes, c'est-à-dire mémoriser (ou effacer) les codes des cartes RFID dans (de) la mémoire du système.

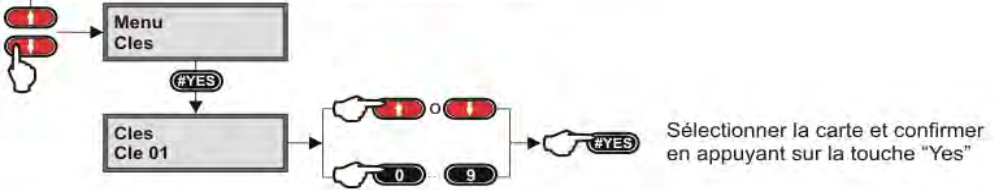
Procédure de programmation des cartes RFID

Numéro/nom sousmenu	Programmation
1 Plages	Association des plages horaires (d'habilitation de la carte)
2 Programmes	Association des programmes (que la carte doit piloter)
3 Attributs	Sélection des attributs (qui définissent la fonctionnalité de la carte)
4 Reconnaissance	Mémorisation du code de la carte



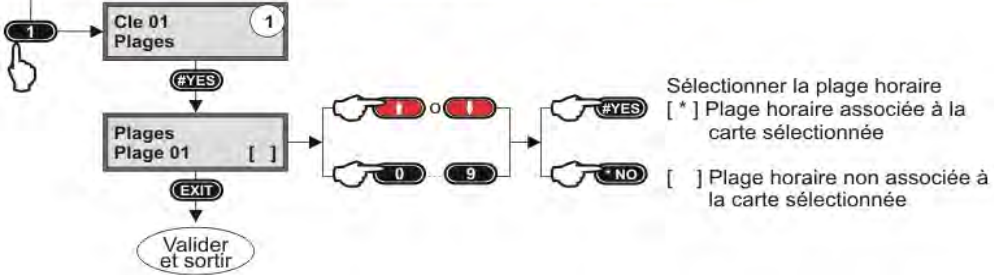
Sélection de la carte RFID

Ouvrir le menu "Cles" en appuyant sur la touche "YES"



1 - Association des plages horaires à la carte

Ouvrir le sousmenu "Plages" en appuyant sur les touches "1" et "YES"



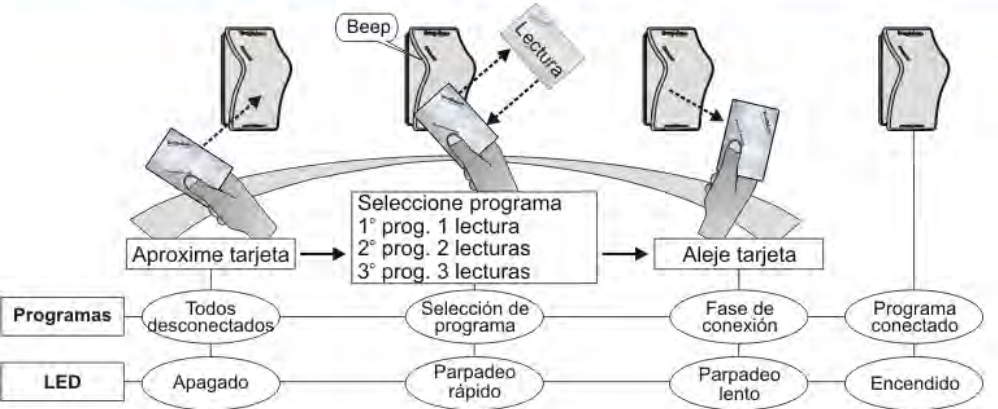
Ejemplo de uso - identificación independiente - sólo tarjetas RFID

Las modalidades de utilización de la Personal Security Card varían en función de su programación y de la del sistema. La tarjeta se puede configurar para conectar/desconectar y parcializar los programas asociados a ella. Se distinguen dos tipos de conexión: singular o múltiple (opción "Conexión singular desde llave" habilitada o deshabilitada).

Conexión singular

Con la opción "Conexión singular desde llave" habilitada, en la fase de conexión sólo es posible conectar un programa. Para seleccionar el programa deseado es necesario aproximar la tarjeta al lector y alejarla tantas veces como son necesarias. En la fase de desconexión una sola lectura de la tarjeta es suficiente para desconectar el programa conectado.

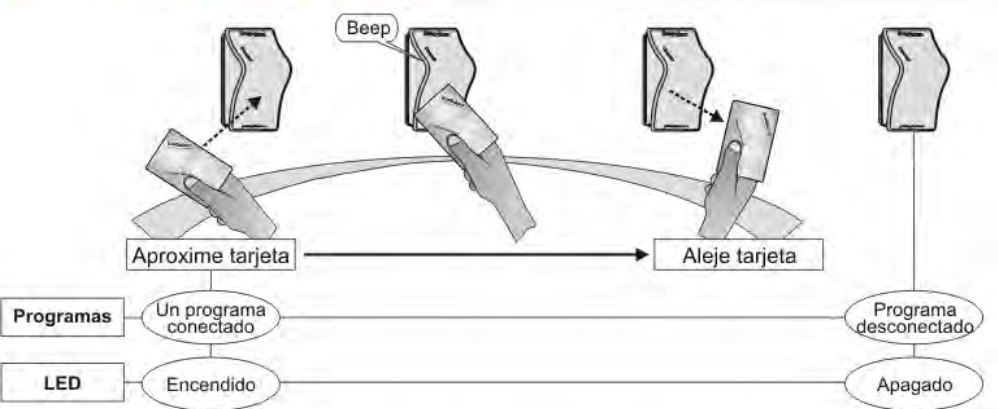
Conexión singular - fase de conexión



Programación

- Conexión singular con llave [v] Software > Menú Opciones > Conexión singular con llave seleccionada
- Desconexión rápida [v] Software > Menú Llaves > Desconexión rápida seleccionada

Conexión singular - fase de desconexión



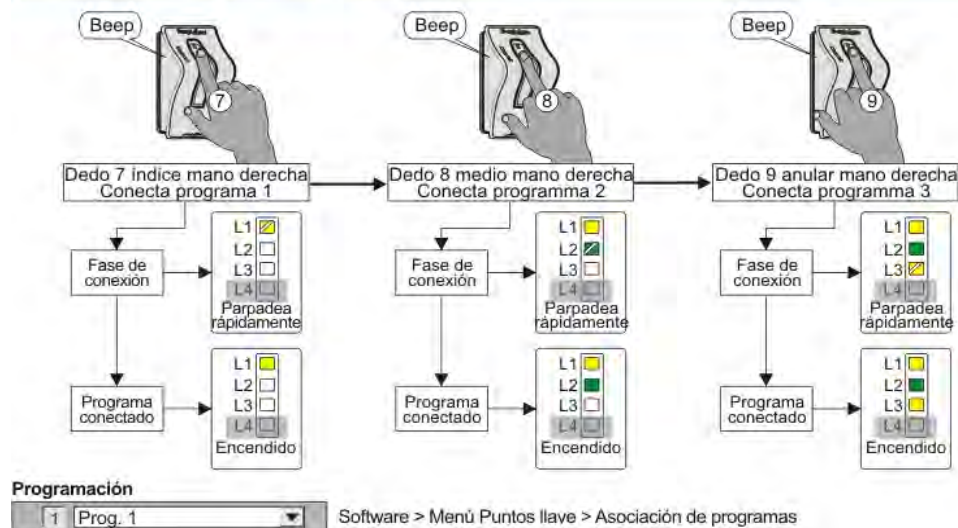
Programación

- Conexión singular con llave [v] Software > Menú Opciones > Conexión singular con llave seleccionada
- Desconexión rápida [v] Software > Menú Llaves > Desconexión rápida seleccionada

Ejemplo de uso - identificación independiente - sólo huellas digitales

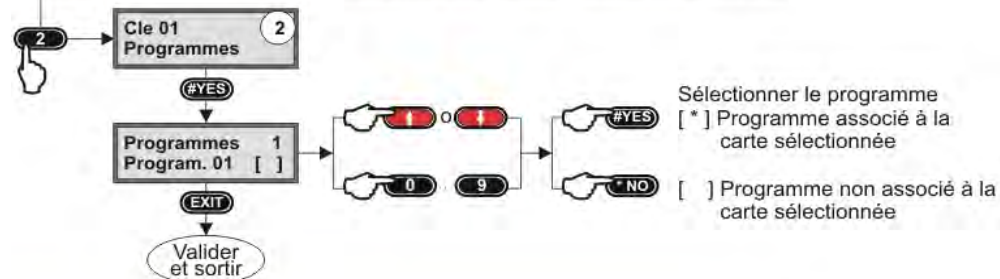
Utilizando el lector biométrico de huellas digitales es posible conectar o desconectar de manera directa el programa asociado al dedo utilizado.

Conexión múltiple - fase de conexión



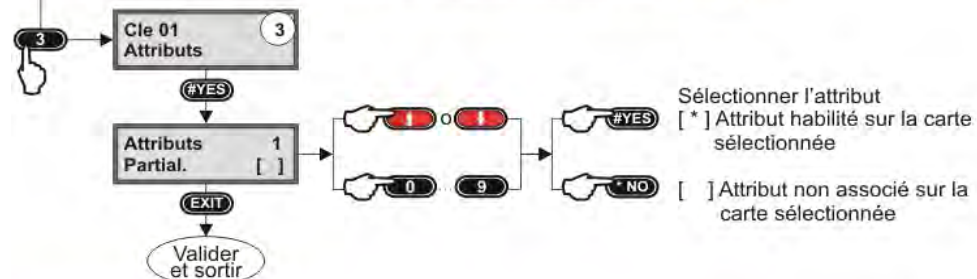
2 - Association des programmes à la carte

Ouvrir le sousmenu "Programmes" en appuyant sur les touches "2" et "YES"



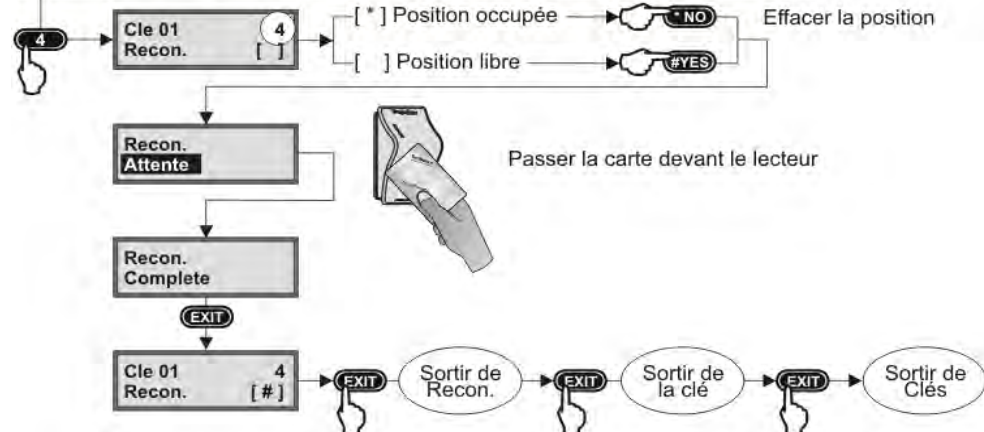
3 - Sélection des attributs de la carte

Ouvrir le sousmenu "Attributs" en appuyant sur les touches "3" et "YES"



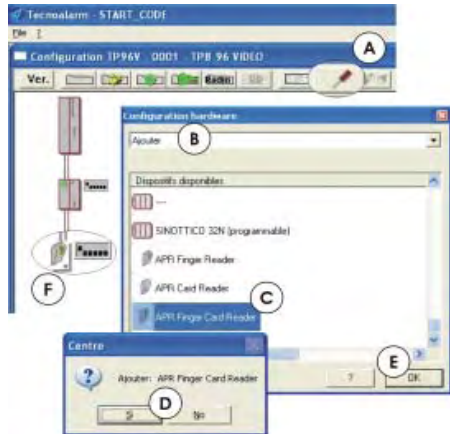
4 - Reconnaissance de la carte

Ouvrir le sousmenu "Reconnaissance" en appuyant sur les touches "4" et "YES"



7. PROGRAMMATION DES EMPREINTES

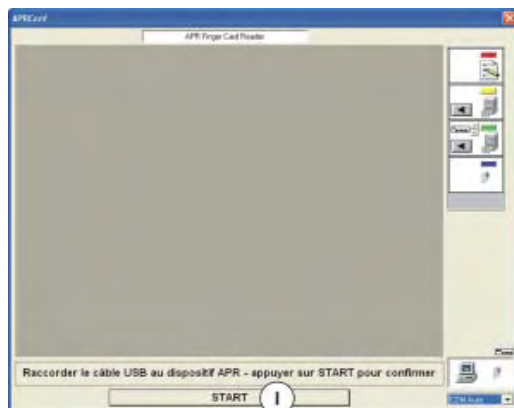
Les systèmes Tecnoalarm assimilent les fonctionnalités des empreintes digitales à celles des codes. Pourtant pour la programmation est utilisé le menu "Codes". Les empreintes et l'utilisateur du code sont en corrélation directe, c'est-à-dire le code 1 correspond à l'utilisateur 1 des empreintes digitales et ainsi de suite. Si le code associé à l'utilisateur des empreintes n'est pas programmé, les empreintes ne peuvent pas fonctionner.



Configuration hardware et lecteur d'empreintes

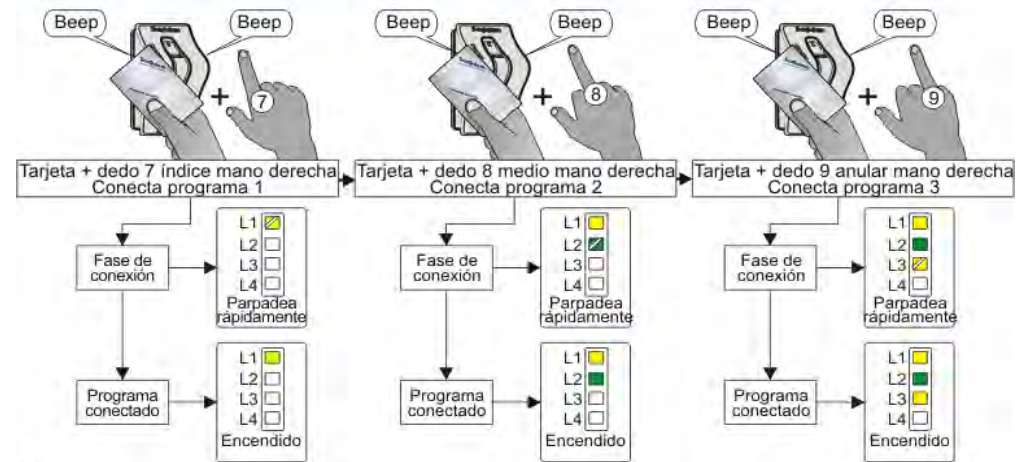
Une fois terminée l'installation du système lancez le logiciel Tecnoalarm et suivez la procédure de programmation des empreintes décrite ci-après.

- A - Cliquez sur l'icône "Configuration hardware"
- B - Sélectionnez "Ajouter"
- C - Sélectionnez le dispositif "APR Finger-Card Reader"
- D - Confirmez l'insertion avec "Si" dans la fenêtre de dialogue
- E - Insérez éventuels d'autres lecteurs en répétant les opérations de B à D, puis cliquez sur OK
- F - En cliquant sur l'icône du lecteur la fenêtre de configuration du dispositif s'ouvre
- G - Ouvrez le boîtier du lecteur en enlevant le couvercle
- H - Raccordez le câble USB entre le PC et le lecteur



- I - Dans la fenêtre de configuration du dispositif cliquez sur la touche "START"
- L - Le PC cherche automatiquement le port USB auquel le lecteur est raccordé (1-16)
- M - Le logiciel indique le port de connexion
- N - Mettre le système en modalité maintenance en tapant le code installateur sur une des consoles du système
- O - Une fois la connexion a été établie, le PC lit automatiquement le contenu de la mémoire du dispositif

Conexión múltiple - fase de conexión



Programación

1 Prog. 1 Software > Menú Puntos llave > Asociación de programas

Ejemplo de uso - parcialización

Atención, esta función requiere que el código del usuario que tiene que parcializar el sistema esté programado como "Tipo Parcialización". Si el usuario en cuestión además de parcializar el programa tiene que conectar o desconectar otros programas, hay que asociar dos códigos a él, uno para la parcialización y otro para la conexión/desconexión. Los códigos tienen que ser bien distintos, aconsejamos asociar las huellas digitales de la mano derecha a un código, ej. código de parcialización, y las de la mano izquierda para otro.

Parcialización



Programación

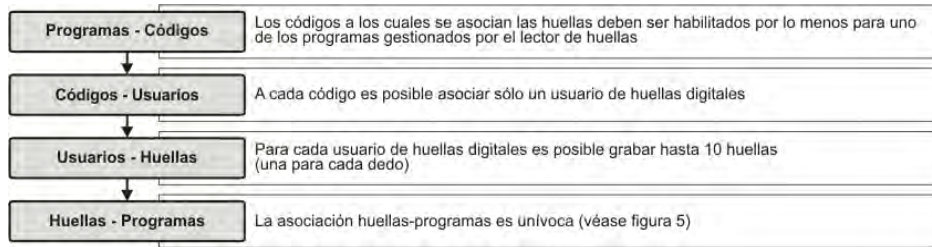
Tipo Parcialización Software > Menú Códigos > Tipo > Parcialización



puede también ser asociada a otro lector y, en eso, a otro programa. Así una huella digital puede ser asociada a varios lectores y, en esos, puede controlar los mismos o diferentes programas. En todo caso puede conectar y desconectar únicamente los programas asociados al lector utilizado.

Reglas de asociación

Los sistemas Tecnoalarm equiparan las funcionalidades de las huellas digitales a las de los códigos de acceso.



Correspondencia dedos - programas - LED

Véase figura 6 en la página 5

Atención

Las letras A, B y C indican el LED en el lector (fig. 6). El número del programa asociado al LED depende de la configuración del lector.

- A = Primer programa asociado al lector
 B = Segundo programa asociado al lector
 C = Tercer programa asociado al lector

Lectura de la huella digital

El lector biométrico está puesto en la parte delantera (fig. 7). Para leer la huella es necesario pasar el dedo sobre el lector respetando el sentido de lectura desde arriba hasta abajo.

LED biométrico

El LED biométrico señala las fases de lectura y reconocimiento de la huella mediante diferentes colores (fig. 8/9).

5. UTILIZACIÓN

Las modalidades de uso varían según la programación del sistema.

Los lectores APR FINGER-CARD dan el acceso al sistema gracias a las tarjetas RFID y las huellas digitales. Según la programación, se distinguen diferentes modalidades de identificación de los usuarios.

Identificación independiente

No se ha asociado ninguna tarjeta RFID a las huellas digitales del usuario. Por lo tanto, no hay ninguna conexión lógica entre las huellas digitales y las tarjetas. Las huellas digitales y las tarjetas funcionan de manera independiente. Las tarjetas se programan como si fueran llaves y se comportan según el modo de funcionamiento programado.

Al leer el código RFID el lector no encuentra huellas digitales asociadas a él y lo envía a la central para la elaboración.

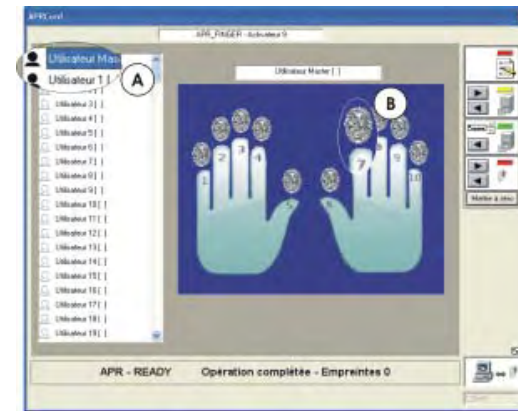
Identificación combinada

Una tarjeta RFID ha sido asociada a las huellas digitales del usuario. Por lo tanto, hay una conexión lógica entre las huellas digitales y la tarjeta. Las huellas digitales y la tarjeta sólo pueden funcionar de manera combinada. El acceso sólo se obtiene después de la autenticación con los dos, la tarjeta y la huella digital.

Al leer el código RFID el lector encuentra huellas digitales asociadas, espera reconocer una de ellas y, una vez que se ha reconocido, envía el código de la huella digital a la central para la elaboración. La identificación combinada no requiere ningún orden preciso de autenticación, es irrelevante si antes se lee la tarjeta o la huella digital. Todavía, la identificación es más rápida si antes se lee la tarjeta y luego la huella digital, ya que en este caso el sistema comprueba directamente las huellas digitales asociadas a la tarjeta. La lectura del primer dispositivo inicializa un contador de 15 segundos, tiempo en el cual la autenticación debe ser completada (tiempo máximo de identificación).

Ejemplo de uso - conexión con identificación combinada

La identificación combinada permite la conexión o desconexión directa del programa asociado.



Lecture des empreintes

Sur l'écran se visualise la fenêtre de lecture empreintes. Dans la partie gauche sont listés les utilisateurs du système (à l'utilisateur maître correspond le code maître, à l'utilisateur 1 correspond le code 1 etc.). Afin de pouvoir associer les empreintes il faut que le code relatif soit déjà programmé.

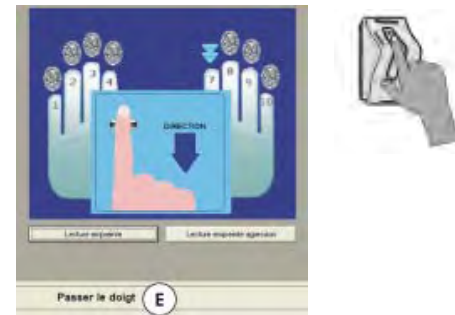
A - Cliquez sur l'utilisateur auquel vous voulez associer les empreintes

-  Code utilisateur programmé
 Code utilisateur non programmé

B - Cliquez sur l'empreinte/doigt que vous voulez lire

C - Cliquez sur la touche "Lecture empreinte"

D - Pour confirmer la lecture cliquez sur la touche "SI"



E - Le logiciel vous invite à passer le doigt sur le lecteur biométrique

Attention: Respectez la direction de glissement indiquée. Le logiciel demande de passer le doigt 5 fois.

F - Après 5ème lecture, l'empreinte/le doigt sélectionné/e devient vert/e

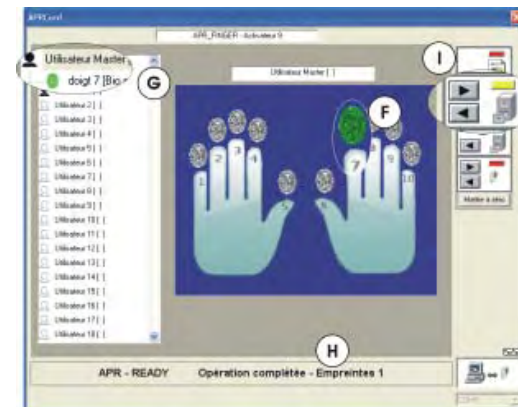
G - Dans la liste utilisateurs au-dessous de l'utilisateur sélectionné s'ajoute l'empreinte/le doigt que vient d'être lu/e

H - Le logiciel indique Opération complétée

I - Après avoir mémorisé toutes les empreintes de tous les utilisateurs demandés, sauvegardez la configuration en archive en cliquant sur la touche flèche vers la droite

Attention: Seules les liaisons sont sauvegardées, non les empreintes.

L - Déconnecter le câble USB et sortir de la modalité maintenance. Ensuite fermer le boîtier.



Effacement d'une empreinte

Pour effacer une empreinte il faut la sélectionner et cliquer sur la touche droite de la souris, ensuite sélectionner "Effacer".

Lecture et transfert (Restore) des empreintes

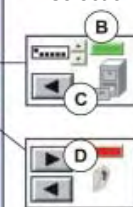
Si le système comprend plusieurs lecteurs d'empreintes et si les autres ont la même liaison programmes-utilisateurs-empreintes, il n'est pas nécessaire de répéter la procédure de lecture pour chaque lecteur mais il est possible de copier les empreintes du premier dispositif (maître) dans les autres dispositifs.

La procédure de restore permet de lire les empreintes mémorisées sur le dispositif maître, et de les transférer sur les autres lecteurs d'empreintes du système.

- A - En cliquant sur l'icône du lecteur sur lequel vous voulez copier la configuration du dispositif maître la fenêtre de configuration de ce lecteur s'ouvre

Continuez avec les points G-O de la procédure décrite à la page 12.

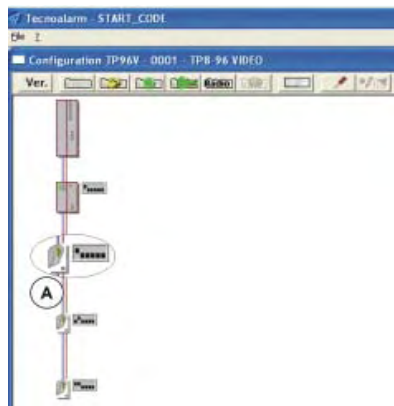
- B - Avec les touches flèche vers le haut et le bas sélectionnez l'adresse du lecteur maître



- C - Pour charger et visualiser la configuration du lecteur/adresse sélectionné cliquer sur la touche flèche vers la gauche

- D - Pour transférer la configuration visualisée au dispositif à configurer (sélectionné au point A) cliquer sur la touche flèche vers la droite.

- E - Déconnecter le câble USB et sortir de la modalité maintenance. Ensuite fermer le boîtier.



1. DESCRIPCIÓN

La **APR FINGER-CARD** es una unidad de control con lector biométrico de huellas digitales y tarjetas RFID. La caja de ABS, diseñada por Pininfarina, está disponible en los siguientes colores:

- Gris (cód.art. F103APRFINCAR/G)
- Negro (cód.art. F103APRFINCAR/N)
- Blanco (cód.art. F103APRFINCAR/B)

Compatibilidad

El lector de huellas digitales se puede conectar únicamente a las centrales listadas, a condición de que estén puestas a la versión de firmware especificada:

TP8-64 BUS	- FW ver. 2.1.00 y sucesivas
TP16-256	- FW ver. 3.1 y sucesivas
TP8-96 VIDEO	- FW ver. 0.8.01 y sucesivas
TP16-512	- FW ver. 0.8.01 y sucesivas
Software Tecnoalarm	- SW ver. 4.3.9 y sucesivas.

2. MONTAJE

El dispositivo se debe fijar en la pared, a una altura que permita la utilización cómoda por parte del usuario. Como está explicado en el dibujo de despiece (fig. 1), el dispositivo está compuesto por tres partes, el fondo, que se debe fijar sobre una superficie plana, el módulo electrónico y la tapa. El módulo electrónico se engancha al fondo mediante una rail-guía, que garantiza la correcta posición del módulo. Para sacar el módulo del fondo es suficiente levantar un poco la lengüeta de encastre indicada en la figura. Para cerrar el dispositivo, se debe enganchar la tapa en la parte arriba del fondo (ranura de encastre), bajarla y bloquearla mediante el tornillo, puesto en la parte baja de la caja.

3. CONEXIÓN

El lector se debe conectar a la central mediante la línea serial (fig. 2). Cada dispositivo conectado por la línea serial debe ser identificable mediante una dirección unívoca, es decir a cada dirección debe corresponder sólo un dispositivo (fig. 3). La cantidad de direcciones disponibles depende del módulo o la central. La regleta removible está enganchada mediante una rail-guía en el fondo de la caja. Para el cableado remueve la regleta, al término del cableado insertela nuevamente con cuidado y posicione el módulo electrónico sobre de ella. Unas guías especiales ayudan a alinear la regleta y el módulo electrónico correctamente, garantizando el contacto eléctrico.

4. FUNCIONAMIENTO

Señalización de LED



El dispositivo tiene 4 LED de señalización (fig. 4). L1, L2 y L3 indican el estado de los tres programas asociados, L4 es un LED OCG y señala el estado del sistema.

Asociación programas-lector

El lector APR FINGER-CARD puede gestionar tres programas. Las posibilidades de asociación de los programas varían según la central utilizada. Con la TP8-64 BUS la asociación es fija, los lectores gestionan

los tres primeros programas. Con las centrales TP8-96 VIDEO, TP16-256 y TP16-512 la asociación es libre. Es posible elegir los 3 programas que quiera entre los gestionados por la central.

Asociación programas-tarjetas RFID

Mientras que al lector sólo se pueden asociar tres programas, a una tarjeta RFID es posible asociar todos los programas gestionados por la central, o sólo algunos, sin ninguna limitación. Una tarjeta, aun cuando está asociada a muchos programas, sólo podrá conectar y desconectar los programas asociados al lector utilizado.

Área de lectura tarjeta

La antena del lector está puesta en la parte delantera (fig. 5). Para leer la tarjeta es suficiente aproximarla al dispositivo frontalmente, la tarjeta se lee a una distancia de 4 a 8cm (área de percepción). En la fase de conexión o desconexión para seleccionar los programas más lecturas de la tarjeta podrían ser necesarias. En este caso, aleje la tarjeta de unos 10cm (límite de no percepción) y aproxímela de nuevo, tantas veces como son requeridas.

Asociación programas-huellas digitales

En un lector una huella digital se puede asociar únicamente a un programa, pero la misma huella



Cancellation of a finger print

To cancel a finger print, select it and, with the right mouse button, click on "Cancel".

Reading and transfer (restore) of the finger prints

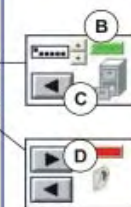
If the system is composed of several finger print readers and if they have all the same program-user-finger print relation, it is not necessary to repeat the reading procedure for each reader but the finger prints can be copied from the first device (master) onto the others.

The restore procedure permits reading of the finger prints of the master device and saving of them on the other finger print readers of the system.

- A -** Clicking on the icon of the reader on which you wish to save the configuration of the master device, the configuration window of this reader is opened

Continue with the items G-O of the procedure described on page 18.

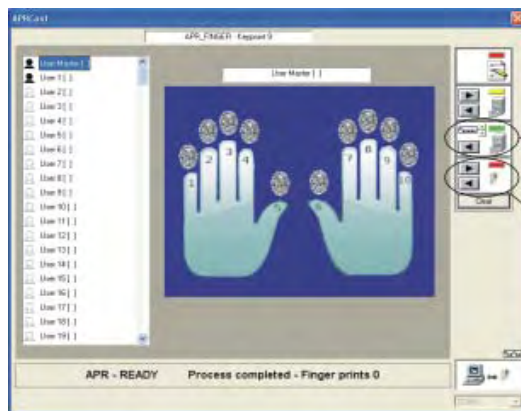
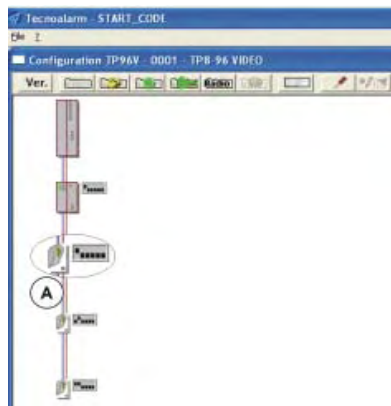
- B -** Select the address of the master reader using the arrow up and down keys



- C -** To load and view the configuration of the selected reader/address click on the arrow left key

- D -** To save the configuration viewed on the device to be configured (selected at item A) click on the arrow right key.

- E -** Remove the USB cable and quit the maintenance mode. Then close the casing.



1. DESCRIPTION

The **APR FINGER-CARD** is a control unit with biometric finger print and RFID card reader. The ABS casing, designed by Pininfarina, is available in the following colors:

- Gray (item F103APRFINCAR/G)
- Black (item F103APRFINCAR/N)
- White (item F103APRFINCAR/B)

Compatibility

The finger print reader can only be connected to the listed control panels, on condition that they are upgraded to the specified firmware release:

TP8-64 BUS	- FW rel. 2.1.00 and following
TP16-256	- FW rel. 3.1 and following
TP8-96 VIDEO	- FW rel. 0.8.01 and following
TP16-512	- FW rel. 0.8.01 and following
Tecnoalarm software	- SW rel. 4.3.9 and following.

2. MOUNTING

The device must be fixed to the wall, at a height which permits a comfortable use by the user. As it is shown in the exploded drawing (fig. 1), the device is composed of three parts, the rear panel, which is fixed on a plane surface, the electronic module and the cover. The electronic module is hooked into the rear panel by means of a guide rail, which keeps the module in the right position. To remove the module from the rear panel it is enough to slightly lift the snapfit indicated in the figure.

To close the device, hook the cover in the upper part of the rear panel (snap-fit grooves), lower it and block it with the screw in the lower part of the casing.

3. CONNECTION

The reader must be connected to the control panel via the serial bus (fig. 2). Each device connected via serial line must be identifiable through a unique address, i.e. each address must correspond to only one device (fig. 3). The quantity of available addresses depends on the module or the control panel.

The removable terminal block is connected to the bottom of the casing through a guide rail. For wiring remove the terminal block, afterwards insert it again with caution and place the electronic module on top of it. Special guide rails help to correctly align the terminal block and the electronic module and ensure the electrical contact.

4. FUNCTIONING



LED signaling

The device provides 4 signaling LED (fig. 4). L1, L2 and L3 indicate the status of the three associated programs, L4 is an OGC LED and signals system status.

Programs-reader association

The APR FINGER-CARD reader can manage up to three programs. The possibilities of association of the programs vary according to the control panel. Using the TP8-64 BUS control panel the association is fixed, the readers manage

only the first three programs. Using the TP8-96 VIDEO, TP16-256 and TP16-512 control panels the association is free. It is possible to choose any 3 programs among those managed by the control panel.

Programs-RFID cards association

While the card reader can manage only three programs, it is possible to associate the RFID card to all of the control panel's programs, or only some of them, without any restriction.

A card, even if associated to many programs, can only arm and disarm those programs which are associated to the reader used.

Card reading area

The antenna of the reader is mounted behind the front cover (fig. 5). To read the card it is enough to approach it to the device from the front. The card is read at a distance of 4 to 8cm (area of perception). In the arming or disarming phase to select the programs, several card readings may be required. In this case, remove the card some 10cm (limit of perception) and approach it again, as many times as necessary.

Programs-finger prints association

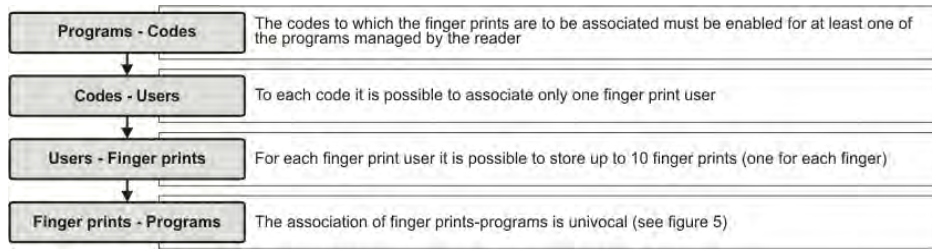
One finger print can only be associated to one program on one reader, but it can be associated to



another reader and, on this one, to another program. Thus, one finger print can be associated to several readers and it may pilot on each of them either the same or different programs. Each finger print can arm and disarm only those programs which are associated to the reader used.

Association rules

The Technoalarm systems equate the functionalities of the finger prints with those of the access codes.



Correspondance fingers - programs - LED

See figure 6 at page 5

Warning

The letters A, B and C indicate the LED on the reader (fig. 6). The number of the associated program depends on the reader's configuration.

- A = First program associated to the reader
- B = Second program associated to the reader
- C = Third program associated to the reader

Finger print reading

The biometric sensor is provided on the front side of the reader (fig. 7). To read the finger print sweep the finger over the sensor. Beware of the reading direction, from the top to the bottom.

Biometric LED

The biometric LED signals the stages of reading and recognition of the finger print with different colors (fig. 8/9).

5. USE

The modalities of use vary depending on system configuration.

The APR FINGER-CARD readers give access to the system thanks to RFID cards and finger prints. According to programming, we distinguish different modes of user identification.

Independent identification

No RFID card has been associated to the user's finger prints. As a consequence, there is no logical connection between the finger prints and the cards. The finger prints and the cards work independently. The cards are programmed as if they were keys and they behave according to the programmed functioning mode.

Upon reading of the RFID code the card reader does not find any associated finger prints and sends it to the control panel for processing.

Combined identification

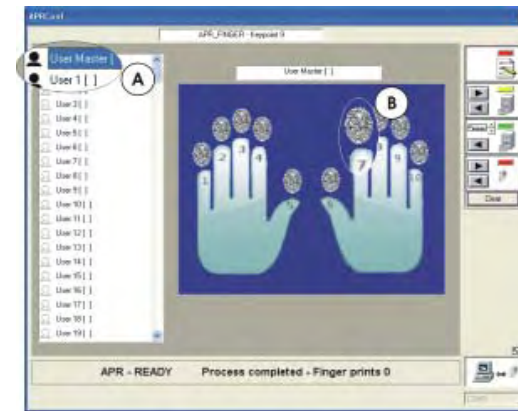
An RFID card has been associated to the user's finger prints. Therefore, there is a logical connection between the finger prints and the card. The finger prints and the card can only work combinedly. Access is only given after authentication with both, the card and the finger print.

Upon reading of the RFID code the card reader finds associated finger prints, it waits to recognize one of them and, as soon as the finger print has been recognized, it sends the code of the finger print to the control panel for processing.

The combined identification does not require any particular order of authentication, it is irrelevant whether you read the card or the finger print first. However, the identification is quicker if you read the card first and then the finger print, because in this case the system checks directly the finger prints associated to the card. Reading of the first device initiates a counter of 15 seconds, period of time within which the authentication must be completed (maximum identification time).

Example of use - arming with combined identification

The combined identification permits direct arming or disarming of the associated program.



Reading the finger prints

On the screen is viewed the window permitting reading of the finger prints. In the lefthand part the system's users are listed (the master code corresponds to the master user, code 1 to user 1 etc.). To associate the finger prints it is necessary that the corresponding code has already been programmed.

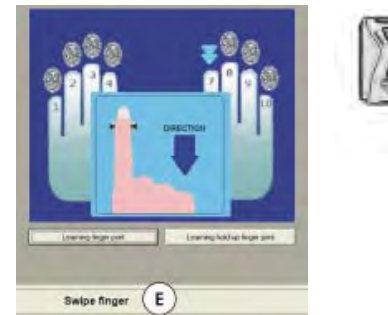
A - Click on the user to whom the finger prints must be associated

- User code programmed
- User code not programmed

B - Click on the finger print to be read

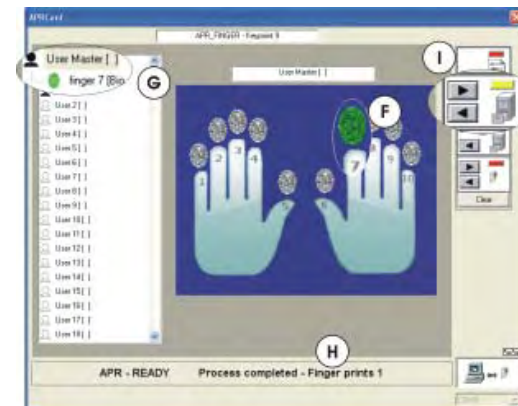
C - Click on the key "Learning finger print"

D - To confirm reading click on the YES key



E - The software invites you to swipe the finger on the biometric reader

Warning: Respect the indicated swipe direction. The software asks to swipe the finger 5 times.



F - After the fifth reading process, the selected finger print becomes green

G - In the user list, under the selected user, the new finger print is added

H - The software indicates Operation completed

I - After storing all the requested finger prints, save the configuration in the archive by clicking on the arrow right key

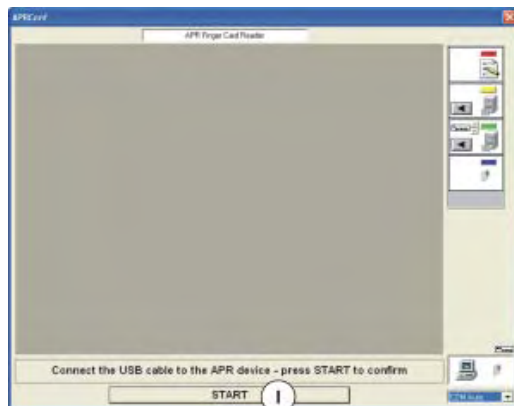
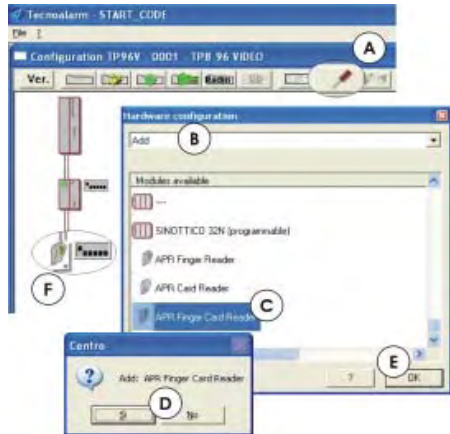
Warning: Only the links are stored, not the finger prints themselves.

L - Remove the USB cable and quit the maintenance mode. Then close the casing.



7. FINGER PRINT PROGRAMMING

The Tecnoalarm systems equate the functionalities of the finger prints with those of the codes. That is why the Code menu is used for programming. The finger prints and the user of the code are directly correlated, i.e. the code 1 corresponds to the user 1 of the finger prints and so on. If the code associated to the finger prints has not been programmed, the finger prints will not work.

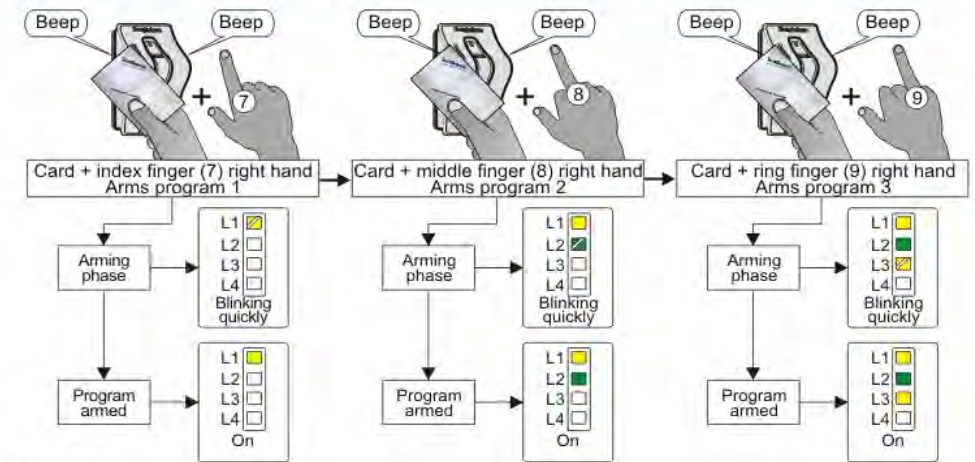


Hardware and finger print reader configuration

Once the installation of the system has been completed run the Tecnoalarm software and carry out the below programming procedure of the finger prints.

- A - Click on the Hardware configuration icon
- B - Select "Add"
- C - Select the APR Finger-Card Reader
- D - Confirm the insertion by clicking on Yes in the dialogue window
- E - Insert possible other readers by repeating the operations from B to D, then click on OK
- F - Clicking on the reader icon the configuration window of the device is opened
- G - Open the casing of the reader and remove the cover
- H - Connect the USB cable between the PC and the reader
- I - In the configuration window of the device click on START
- L - The PC searches automatically the USB port to which the reader is connected (1-16)
- M - The software indicates the port
- N - Put the system into the maintenance mode by entering the installer code
- O - Once the connection has been established, the PC automatically reads the content of the memory of the device

Multiple arming - arming phase



Programming

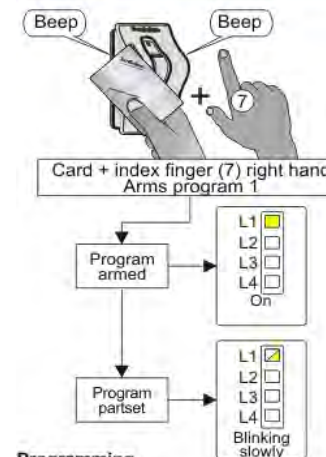
1 Prog. 1 Software > Menu Keypoints > Program association

Example of use - bypass

Warning, this function provides that the user code which must partset the system is programmed as "Type Bypass".

If the user in question beside partsetting the program must arm or disarm other programs, he must be assigned two codes, one for bypass and the other for arming/disarming. The codes must be well-defined, we recommend to associate the finger prints of the right hand to one code, e.g. the bypass code, and those of the left hand to the other one.

Bypass



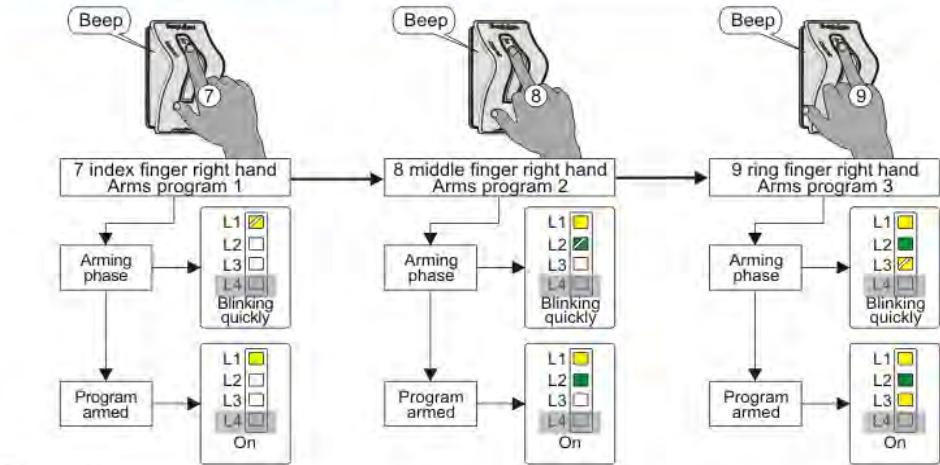
Programming

Type Bypass Software > Code menu > Type > Bypass



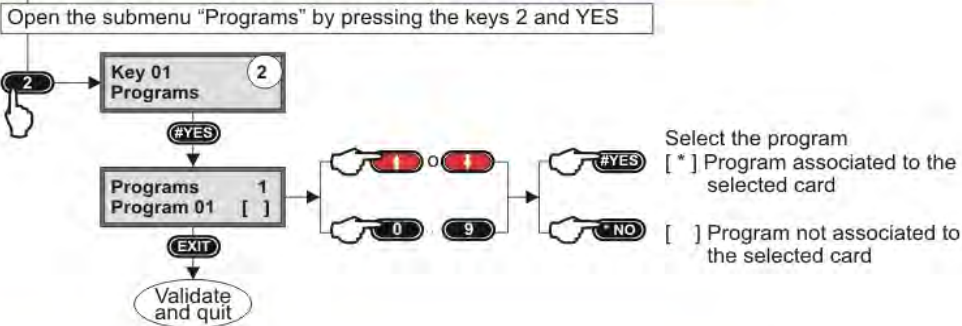
Example of use - independent identification - finger prints only
Using the biometric finger print reader, it is possible to directly arm or disarm the program associated to the finger used.

Multiple arming - arming phase

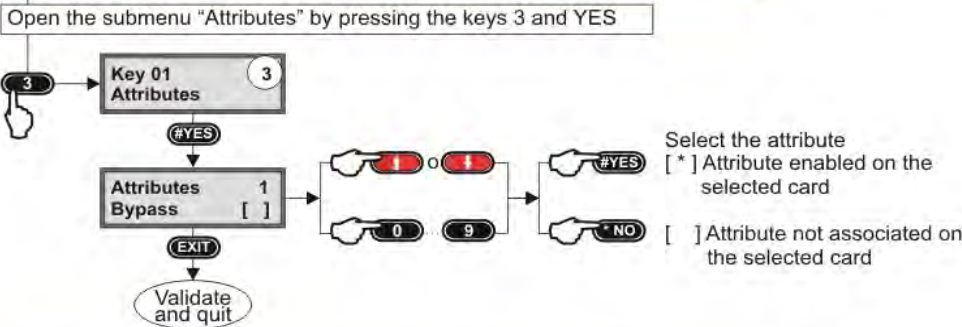


Programming
1 Prog. 1 Software > Menu Keypoints > Program association

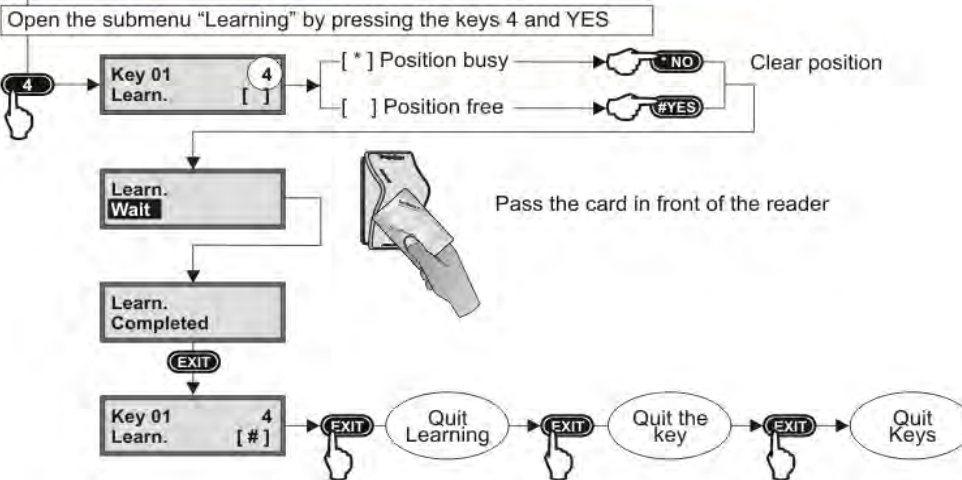
2 - Association of the programs to the card



3 - Selection of the card's attributes



4 - Learning of the card

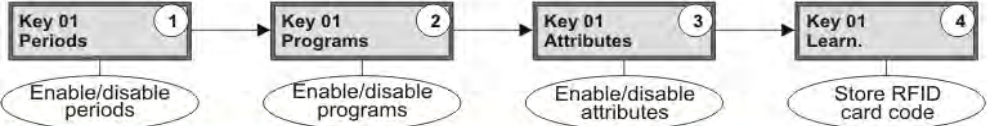


6. RFID CARD PROGRAMMING

The Tecnoalarm systems equate the functionalities of the RFID cards with those of the electronic keys and transponders. That is why the Key menu is used for programming. The menu "Keys" is composed of four submenus, the first three permit programming of the card functions, association of the access periods, programs and attributes. The fourth submenu permits learning of the cards, i.e. storage (or cancellation) of the codes of the RFID cards in (from) the system's memory.

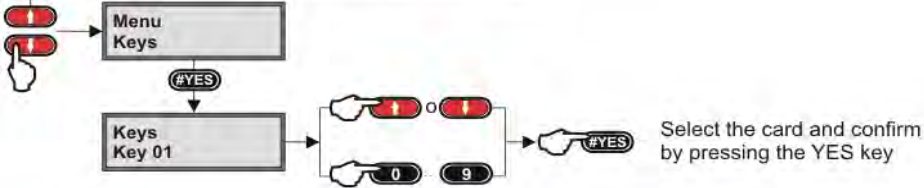
Procedure for programming of RFID cards

Number/name of submenu	Programming
1 Periods	Association of the access periods (during which the card is enabled)
2 Programs	Association of the programs (which the card is to control)
3 Attributes	Selection of the attributes (which define functioning of the card)
4 Learning	Storage of the card's code



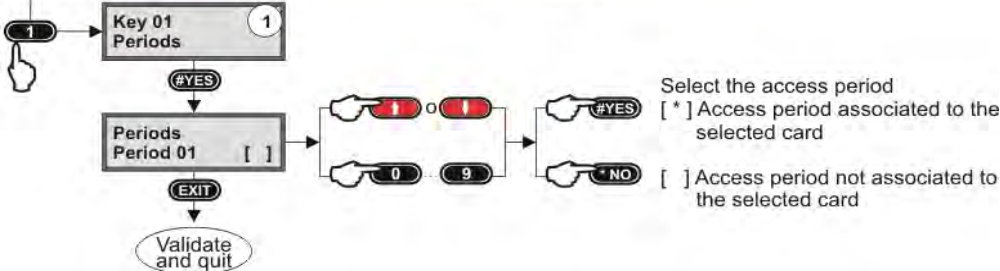
Selection of the RFID card

Open the menu "Keys" by pressing the YES key



1 - Association of the periods to the card

Open the submenu "Periods" by pressing the keys 1 and YES



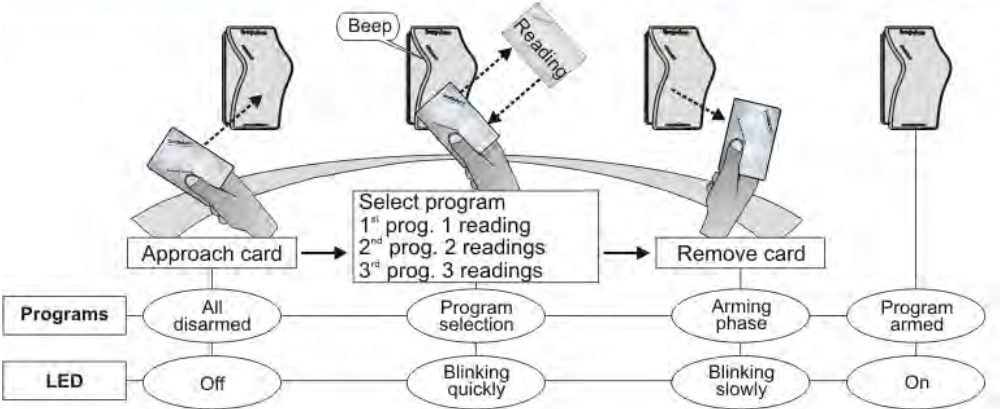
Example of use - independent identification - RFID cards only

The modalities of use of the Personal Security Card vary according to its programming and that of the system. The card can be programmed to arm/disarm or bypass the programs which are associated to it. Two kinds of arming are distinguished: single or multiple (option "Single arming by key" enabled or disabled).

Single arming

If the option "Single arming by key" is enabled, in the arming phase it is possible to arm only one program. To select the program approach the card to the reader and remove it as many times as necessary. In the disarming phase one single card reading is enough to disarm the program.

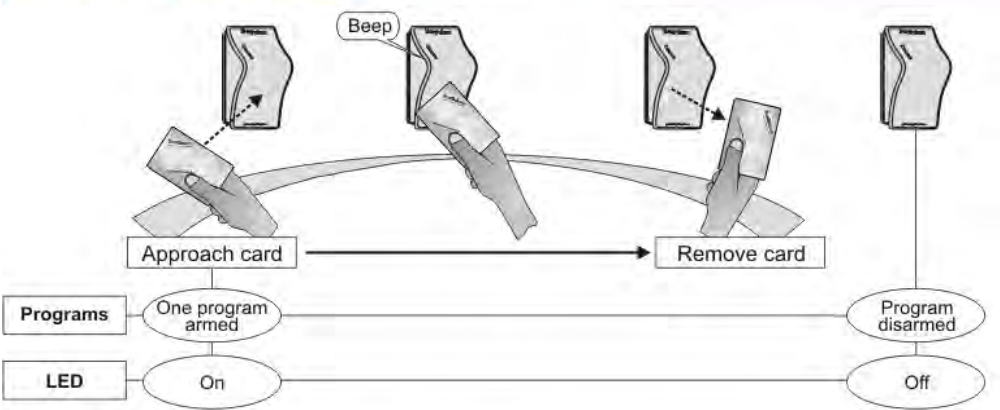
Single arming - arming phase



Programming

Single arming by key ☒ Software > Option menu > Single arming by key checked
Quick disarming ☒ Software > Key menu > Quick disarming checked

Single arming - disarming phase



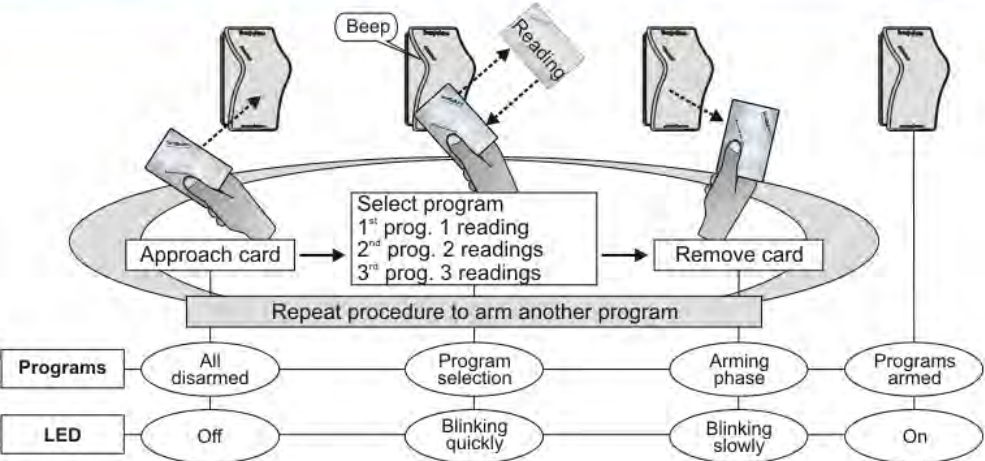
Programming

Single arming by key ☒ Software > Option menu > Single arming by key checked
Quick disarming ☒ Software > Key menu > Quick disarming checked

Multiple arming

If the option "Single arming by key" is disabled, in the arming phase it is possible to arm all the programs associated to both the card and the reader. To select the programs approach the card to the reader and remove it as many times as necessary. In the disarming phase it is possible to disarm from one to all of the programs doing the necessary card readings.

Multiple arming - arming phase

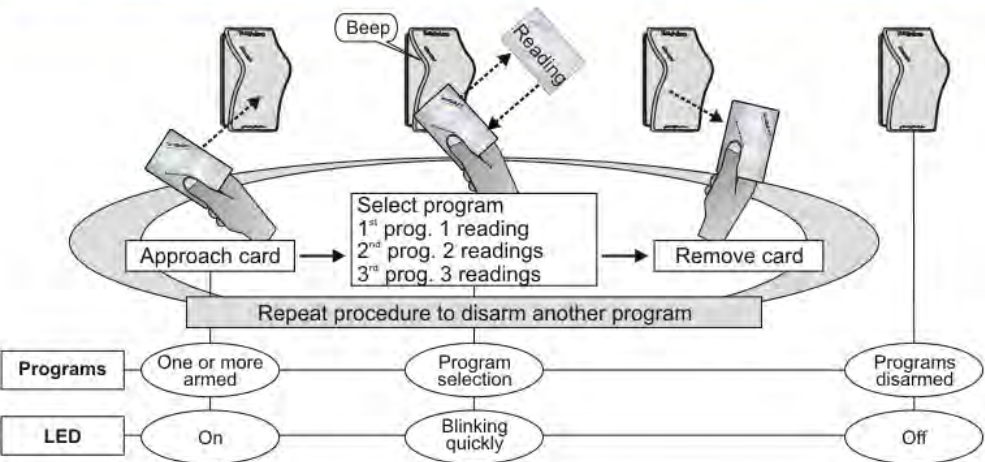


Programming

Single arming by key ☐ Software > Option menu > Single arming by key unchecked

Quick disarming ☐ Software > Key menu > Quick disarming unchecked

Multiple arming - disarming phase



Programming

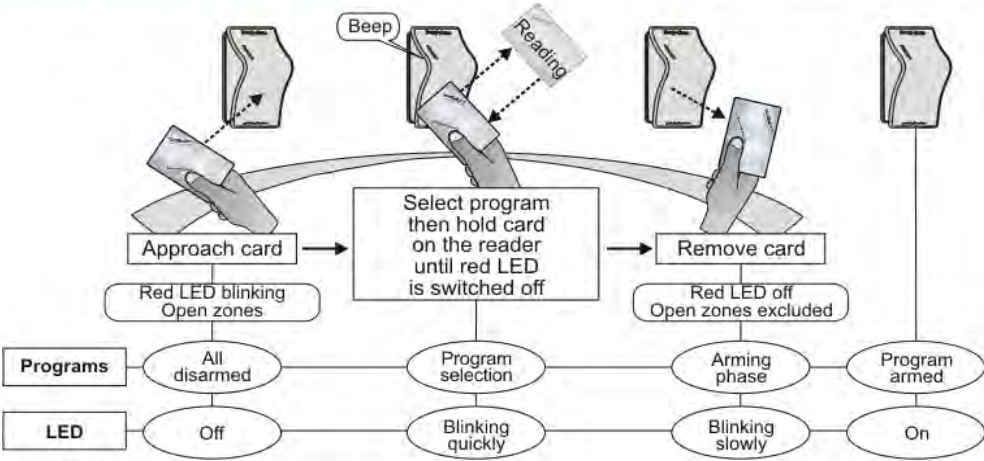
Single arming by key ☐ Software > Option menu > Single arming by key unchecked

Quick disarming ☐ Software > Key menu > Quick disarming unchecked

Arming with exclusion of open zones

The RFID cards are only enabled to arm the programs with exclusion of open zones if they have been adequately programmed. If during the arming phase of one program some of its zones are open, the red OCG LED is blinking. In this case, it is necessary to disarm the program again or exclude the open zones, otherwise an alarm will be released. To arm a program and exclude the open zones hold the card on the reader until the red LED is switched off.

Arming with exclusion of open zones



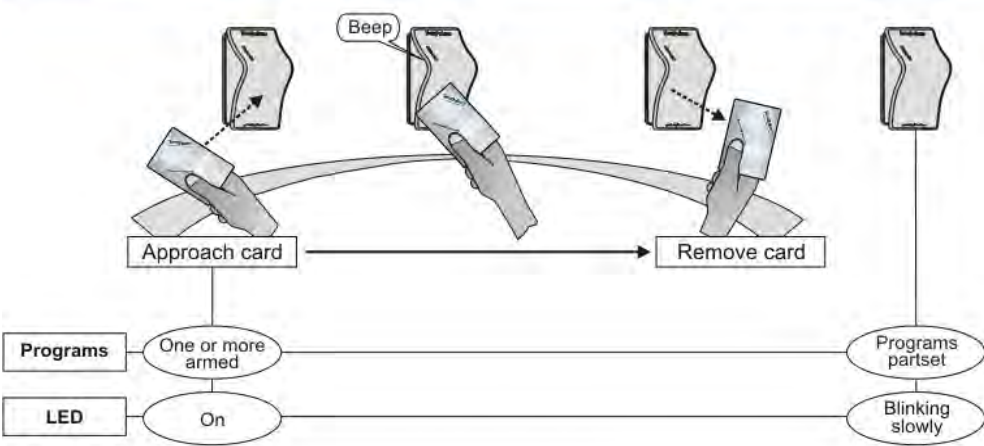
Programming

Exclusion of zones disabled ☐ Software > Key menu > Exclusion of zones disabled unchecked

Bypass

The RFID cards are only enabled to partset the armed programs if they have been adequately programmed. The bypass temporarily excludes determined zones of the program. One single card reading is enough to partset all the programs which are both associated to the card and armed.

Bypass



Programming

Type Software > Key menu > Type > Bypass